

Bogotá, 24 de Septiembre de 2015

AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA  
Rad No. 2015-409-061555-2  
Fecha: 24/09/2015 15:48:04 -> 709  
OEM: UNION TEMPORAL TURNER & TOWNSEND DE  
Anexos: 1 FOLDER



Señores

**Agencia Nacional de Infraestructura**

**Vicepresidencia Jurídica - Gerencia de Contratación**

Correo Electrónico: [vivgccc0142015@ani.gov.co](mailto:vivgccc0142015@ani.gov.co)

Avenida Calle 26 No. 59 – 51, Torre 4, y/o Calle 24 A No. 59 – 42, Torre 4, Segundo Piso

Bogotá D.C.

Referencia: Concurso de Méritos No. VJ-VGC-CM-014-2015. Respuesta a solicitudes de subsanes y aclaraciones. Informe de evaluación inicial.

Respetados señores,

A continuación damos respuesta a la solicitud de subsanes y aclaraciones a la propuesta de la **Unión Temporal TURNER&TOWNSEND/DELOITTE/SERVINC**, contenida en el Informe de Evaluación inicial del Concurso de Méritos de la referencia, publicado el 21 de septiembre de 2015.

**Aspecto Técnico:**

**1. Contrato de orden 1. Experiencia general. Valor parcial ejecutado**

En respuesta a la solicitud referente al contrato de orden 1 aportado dentro de la experiencia general y específica, cuyo No es 2121821 y objeto es la: "Ejecución por parte del contratista de la consultoría especializada ejecutar la estructuración integral del proyecto: GRUPO 3 CENTRO - ORIENTE, dividido en los siguientes corredores: (1) Corredor Perimetral de Cundinamarca, (2) Corredor Doble Calzada Bogotá - Villavicencio (Sector 1 y Sector 2), (3) Corredor Villavicencio - Arauca; incluyendo el sector transversal de Sisga (Chocontá - Aquaclara), (4) Corredor Malla vial del Meta y (5) Corredor Puente - Arimena - Puerto Carreño" Contrato 2121821 celebrado con FONADE / Convenio interadministrativo 211039, suscrito entre FONADE y la ANI, adjuntamos en el **Anexo 1** el documento de "Acta de Terminación" emitida por FONADE en la cual se indica el porcentaje de ejecución del contrato. De acuerdo con lo indicado en la certificación, el valor del contrato ejecutado hasta la fecha corresponde a \$ 24.852.142.500,00. Por lo tanto y de conformidad al porcentaje de participación de Deloitte en dicho consorcio, el valor correspondiente a dicho contrato para ser acreditado como parte del presente proceso de selección es de \$7.455.642.750,00.

**2. Contrato de orden 3. Experiencia general y específica Aeropuerto de Heathrow. Legalización de documentos y Certificado ACI.**

**2.1.** En relación con la legalización y apostilla de la certificación del **contrato de orden 3** del Aeropuerto de Heathrow, indicamos que la consecución de dicho documento se encuentra en trámite. Al respecto entendemos que de conformidad con lo establecido en el parágrafo 1 del artículo 5 de la Ley 1150 de 2007, todos los precitados proponentes podrán subsanar todos aquellos requisitos o

documentos que no afecten la asignación de puntaje, hasta e incluso durante la adjudicación. El trámite de apostille del documento en mención no afecta la asignación de puntaje por lo tanto el mismo será presentado durante el termino indicado anteriormente.

- 2.2. Con el objetivo de certificar el número de pasajeros movilizados por el Aeropuerto de Heathrow para el **contrato de orden 3**, en el **Anexo 2** adjuntamos el reporte oficial publicado por la ACI "Airports Council International – Media Release", con traducción simple al idioma castellano, donde se evidencia que dicho aeropuerto durante el año 2014 movilizó más de 73 millones de pasajeros.

De manera complementaria y como confirmación de las estadísticas de la ACI, adjuntamos igualmente las certificaciones estadísticas correspondientes a la movilización de pasajeros del aeropuerto de Londres (Heathrow), tomadas directamente de la Autoridad de Aviación Civil del Reino Unido, incluyendo a continuación la referencia bibliográfica correspondiente según las normas Icontec tal y como se indicó en el documento "Respuestas a observaciones extemporáneas" del 02 de septiembre de 2015:

AUTORIDAD de Aviación Civil, Operaciones y seguridad, Aeropuertos, Estadísticas, Estadísticas de tráfico en aeropuertos de UK Anual – 2014, Tabla 10 3 pasajeros por terminal 2004 2014 [en línea]. [Fecha de Consulta: 7 de septiembre de 2015]

Disponible en:

<[http://www.caa.co.uk/docs/80/airport\\_data/2014Annual/Table\\_10\\_1\\_EU\\_and\\_Other\\_Intl\\_Terminal\\_Pax\\_Traffic\\_2014.pdf](http://www.caa.co.uk/docs/80/airport_data/2014Annual/Table_10_1_EU_and_Other_Intl_Terminal_Pax_Traffic_2014.pdf)>

### 3. Contrato de orden 3. Experiencia específica Aeropuerto de Brisbane. Certificado ACI

- 3.1 Con el objetivo de certificar el número de pasajeros movilizados por el Aeropuerto de Brisbane para el **contrato de orden 4**, en el **Anexo 3** adjuntamos la publicación oficial "POSITIVE GROWTH IN 2014 FOR BRISBANE" de ACI Asia-Pacific, con traducción simple al idioma castellano, donde se evidencia que dicho aeropuerto durante el año 2014 movilizó más de 22 millones de pasajeros.

De manera complementaria y como confirmación de la información reportada por la ACI, adjuntamos igualmente las certificaciones estadísticas correspondientes a la movilización de pasajeros del aeropuerto de Brisbane, tomadas del Departamento de Infraestructura y Desarrollo Regional de Australia, entidad encargada de las estadísticas aeroportuarias en dicho país, incluyendo a continuación la referencia bibliográfica correspondiente según las normas Icontec tal y como se indicó en el documento "Respuestas a observaciones extemporáneas" del 02 de septiembre de 2015:

GOBIERNO de Australia, Departamento de Infraestructura y Desarrollo Regional, Publicaciones, Datos de tráfico aéreo 1985 2014 [en línea]. [Fecha de Consulta: 7 de septiembre de 2015]  
Disponible en < [http://bitre.gov.au/publications/ongoing/airport\\_traffic\\_data.aspx](http://bitre.gov.au/publications/ongoing/airport_traffic_data.aspx) >

**Aspecto Jurídico:**

**4. Documentos correspondientes a la Constitución de la Empresa Turner & Townsend International Limited. Traducción Apostilla**

En respuesta a la observación correspondiente a la traducción y legalización de la apostilla de los documentos de constitución de la empresa Turner & Townsend, en el **Anexo 4** adjunto a la presente comunicación, presentamos la notarización y la apostilla del documento con su respectiva traducción y legalización.

**5. Formato 2.**

En respuesta a la observación correspondiente al Formato No 2, en el **Anexo 5** adjuntamos el documento otorgado de conformidad a lo indicado en el Pliego de Condiciones del presente proceso de selección.

**6. Poder conferido por Turner & Townsend**

En respuesta a la observación correspondiente a la traducción y legalización del poder conferido por Turner & Townsend, en el **Anexo 6** adjunto a la presente comunicación, presentamos la notarización y la apostilla del documento con su respectiva traducción y legalización.

**7. Legalización Experiencia No. 1 Sobre 1 y 1A.**

En relación con la legalización y apostilla de la certificación del contrato de orden 3 del Aeropuerto de Heathrow, indicamos que la consecución de dicho documento se encuentra en trámite. Al respecto entendemos que de conformidad con lo establecido en el parágrafo 1 del artículo 5 de la Ley 1150 de 2007, todos los precitados proponentes podrán subsanar todos aquellos requisitos o documentos que no afecten la asignación de puntaje, hasta e incluso durante la adjudicación. El trámite de apostille del documento en mención no afecta la asignación de puntaje por lo tanto el mismo será presentado durante el termino indicado anteriormente.

**Aspecto Financiero:**

**8. Informe Financiero**

El pliego de condiciones en su numeral 4,15 Capacidad Financiera indica lo siguiente con relación al Capital de Trabajo:

*"CAPITAL DE TRABAJO: El Proponente deberá acreditar un Capital de Trabajo, el cual se verificará con el RUP o el diligenciamiento del Formato 2 según corresponda teniendo en cuenta los siguientes requisitos:*

*El Proponente debe acreditar como mínimo el 7,14% del valor del presupuesto oficial del presente proceso. El LIDER, debe acreditar por lo menos el 50% del capital requerido. Los demás miembros de la*

*estructura plural, para acreditar el capital restante, sumarán su capital sin tener en cuenta el porcentaje de participación dentro de la estructura plural."*

De conformidad con el Formato 2 adjunto a la presente comunicación en el **Anexo 6** y los correspondientes estados financieros de soporte, debidamente traducidos, legalizados y convertidos a pesos presentados en el **Anexo 7**, indicamos que el integrante Líder cumple con el requisito expuesto anteriormente como se presenta a continuación:

| REQUISITO CAPITAL DE TRABAJO           | (COP)               | CAPITAL DE TRABAJO<br>TURNER & TOWNSEND<br>(COP) |               |
|----------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------|---------------|
| PRESUPUESTO OFICIAL                    | \$ 8.600.000.000,00 |                                                  |               |
| 7,14% DEL PRESUPUESTO OFICIAL          | \$ 614.040.000,00   |                                                  |               |
| 50% ACREDITADO POR EL INTEGRANTE LIDER | \$ 307.020.000,00   | \$ 14.615.405.000,00                             | <b>CUMPLE</b> |

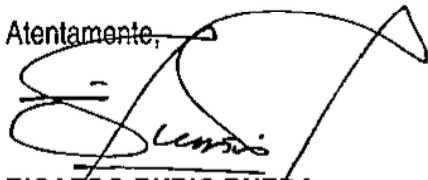
De conformidad con lo anterior solicitamos respetuosamente seamos declarados Hábiles en el Aspecto Financiero del informe de evaluación de propuestas del presente proceso de selección.

## 9. Documento de Unión Temporal

En el **Anexo 8** Adjunto presentamos el Documento Original de la Unión Temporal TURNER&TOWNSEND/DELOITTE/SERVINC.

Considerando las subsanaciones técnicas, jurídicas y financieras anteriormente expuestas, se solicita respetuosamente a la ANI, modificar el informe de evaluación inicial, en el sentido de indicar que la Propuesta presentada por la Unión Temporal TURNER&TOWNSEND/DELOITTE/SERVINC cumple con los requisitos habilitantes, al igual que con la experiencia general y con la experiencia específica exigida en el Pliego de Condiciones, con el máximo puntaje en la oferta técnica.

Atentamente,



**RICARDO RUBIO RUEDA**

C.C. 7.213.150 de Duitama

Representante Legal

UNIÓN TEMPORAL TURNER&TOWNSEND/DELOITTE/SERVINC

Carrera 7 No. 74 - 09

Bogotá, Colombia Tel. + 57 (1) 5461810

[rubio@deloitte.com](mailto:rubio@deloitte.com), [mposada@deloitte.com](mailto:mposada@deloitte.com), [asfernandez@deloitte.com](mailto:asfernandez@deloitte.com), [vitto.baracco@turntown.com](mailto:vitto.baracco@turntown.com),

[jonas.nitschack@turntown.com](mailto:jonas.nitschack@turntown.com), [pmafioli@servinc.org](mailto:pmafioli@servinc.org)

## ANEXOS

## ANEXO 1

|                                                                                   |                                                                        |                  |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------|------------|
|  | <b>ACTA DE TERMINACIÓN DE CONTRATO</b><br><b>GERENCIA DE PROYECTOS</b> | <b>CÓDIGO:</b>   | FM/028     |
|                                                                                   |                                                                        | <b>VERSIÓN:</b>  | 03         |
|                                                                                   |                                                                        | <b>VIGENCIA:</b> | 2010-04-29 |

TIPO DE CONTRATO: CONSULTORIA  
 CONTRATO No: 2121621  
 CONTRATISTA: UT EUROESTUDIOS DELOITTE DURANROSORIO  
 OBJETO: CONSULTORIA ESPECIALIZADA PARA EJECUTAR LA ESTRUCTURACIÓN INTEGRAL DEL PROYECTO DENOMINADO GRUPO 3 CENTRO ORIENTE. CORREDORES: (1) PERIMETRAL DE ORIENTE DE CUNDINAMARCA, (2) BOGOTÁ-VILLAVICENCIO (SECTORES 1 Y 2), (3) VILLAVICENCIO-ARAUCA INCLUYE EL SECTOR TRANSVERSAL DEL SIGSA -CHOCONTÁ-AQUACLARA, (4) MALLA VIAL DEL META, Y (5) PUENTE ARMENA-PUERTO CARRIZO  
 LOCALIZACIÓN DEL PROYECTO: CUNDINAMARCA, BOYACÁ, META, CASANARE  
 PLAZO INICIAL: 6 DE JULIO DE 2012  
 FECHA DE INICIACIÓN:  
 VALOR INICIAL:  
 INTERVENTOR: TECNOCOCONSULTA S.A.S  
 SUPERVISOR: ENO ALEJANDRA ROSERO SALAZAR  
 CONTRATO DE INTERVENTORÍA No: 2123841

| PRÓRROGAS   |        | SUSPENSIONES |           | ADICIONES      |                   | CONDICIONES FINALES DEL CONTRATO |                      |
|-------------|--------|--------------|-----------|----------------|-------------------|----------------------------------|----------------------|
| PRÓRROGA No | TIEMPO | ACTA No      | TIEMPO    | ADICIÓN No     | VALOR             | PLAZO ACTUAL                     |                      |
| 1           | 3      | 1            | NO APLICA | 1              | \$ 498 000 000    | 38.8                             |                      |
| 2           | 4      | 2            |           | 2              | \$ 3 603 000 000  | 31-04-18                         |                      |
| 3           | 5      | 3            |           | 3              | \$ 687 500 000.00 | VALOR ACTUAL                     | \$ 29.100.150.000.00 |
| 4           | 7      | 4            |           | Modificación 4 | \$ -12 968 000 00 |                                  |                      |
|             |        |              |           | 4              | \$ 279 000 000.00 |                                  |                      |

LOS SUSCRITOS MEDIANTE EL PRESENTE DOCUMENTO DEJAN CONSTANCIA DE LA TERMINACIÓN DEL CONTRATO EN MENCIÓN EL D 31 DEL MES DE JULIO DEL AÑO 2015  
 EN EL SIGUIENTE ESTADO:

| ITEM | DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | UNIDAD | CANTIDAD SEGUN BALANCE FINAL | % DE EJECUCIÓN | OBSERVACIONES                                                                                                                                                                                                                                                          | R | I |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|
| 1    | CORREDOR: PERIMETRAL DE ORIENTE DE CUNDINAMARCA<br>TRAMOS: SALTRE-GUASCA, SOPÓ-LA CALERA, LA CALERA-PATIOS,<br>LÍMITE CON BOGOTÁ-CHOACHÍ, LA CALERA-CHOACHÍ, CHOACHÍ-<br>CÁQUEZA, BRICEÑO-SOPÓ, ORCUNVALAR DE GUATAMITA                                                                                                                                                                    | GL     | 1                            | 95% (*)        | ESTRUCTURACIÓN DE COMPONENTES TÉCNICOS, FINANCIEROS Y LEGALES, ACORDE CON EL ANEXO 2 DE LAS REGLAS DE PARTICIPACIÓN PARA EL ALCANCE CONSULTORIA GRUPO 3 CENTRO ORIENTE Y REALIZACIÓN DE LOS ESTUDIOS Y DISEÑOS REQUERIDOS EN EL PLAN DE INTERVENCIÓN CORROBORADO (PIC) | - | - |
| 2    | CORREDOR: BOGOTÁ-VILLAVICENCIO-SECTORES 1 Y 3<br>TRAMOS: BOGOTÁ-EL TABLÓN, CHIRAJARA-VILLAVICENCIO Y<br>CARRETERA ANTIGUA PIPRAL                                                                                                                                                                                                                                                           | GL     | 1                            | 95% (*)        | ESTRUCTURACIÓN DE COMPONENTES TÉCNICOS FINANCIEROS Y LEGALES, ACORDE CON EL ANEXO 2 DE LAS REGLAS DE PARTICIPACIÓN PARA EL ALCANCE CONSULTORIA GRUPO 3 CENTRO ORIENTE Y REALIZACIÓN DE LOS ESTUDIOS Y DISEÑOS REQUERIDOS EN EL PLAN DE INTERVENCIÓN CORROBORADO (PIC)  | - | - |
| 3    | CORREDOR: VILLAVICENCIO-ARAUCA INCLUYE EL SECTOR TRANSVERSAL DEL SIGSA -CHOCONTÁ-AQUACLARA)<br>TRAMOS: VILLAVICENCIO-ANILLO VIAL, ANILLO VIAL-CUMARAL, CUMARAL-AQUAZUL, AQUAZUL-YOPAL, YOPAL-HATO DE COROZAL, HATO DE COROZAL-TAME, TAME-ARAUCA, SIGSA-MACHETÁ, MACHETÁ-TUNEL DE LAS JUNTAS, TUNEL DE LAS JUNTAS-SANTA MARIA, SANTA MARIA-SAN LUIS DE GACENO, SAN LUIS DE GACENO-AQUACLARA | GL     | 1                            | 95% (*)        | ESTRUCTURACIÓN DE COMPONENTES TÉCNICOS FINANCIEROS Y LEGALES, ACORDE CON EL ANEXO 2 DE LAS REGLAS DE PARTICIPACIÓN PARA EL ALCANCE CONSULTORIA GRUPO 3 CENTRO ORIENTE Y REALIZACIÓN DE LOS ESTUDIOS Y DISEÑOS REQUERIDOS EN EL PLAN DE INTERVENCIÓN CORROBORADO (PIC)  | - | - |
| 4    | CORREDOR: MALLA VIAL DEL META<br>TRAMOS: ACACIAS-GRANADA, CIUDAD PORFIA-ACACIAS, VILLAVICENCIO-CIUDAD PORFIA, ANILLO VIAL VILLAVICENCIO, VILLAVICENCIO-APAY, APAY-PUERTO LÓPEZ, PUERTO LÓPEZ-PUERTO GAITÁN, PUERTO GAITÁN-PUENTE ARMENA                                                                                                                                                    | GL     | 1                            | 95% (*)        | ESTRUCTURACIÓN DE COMPONENTES TÉCNICOS FINANCIEROS Y LEGALES, ACORDE CON EL ANEXO 2 DE LAS REGLAS DE PARTICIPACIÓN PARA EL ALCANCE CONSULTORIA GRUPO 3 CENTRO ORIENTE Y REALIZACIÓN DE LOS ESTUDIOS Y DISEÑOS REQUERIDOS EN EL PLAN DE INTERVENCIÓN CORROBORADO (PIC)  | - | - |
| 5    | CORREDOR: PUENTE ARMENA-PUERTO CARRIZO<br>TRAMO: PUENTE ARMENA-PUERTO CARRIZO                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | GL     | 1                            | 95% (*)        | ESTRUCTURACIÓN DE COMPONENTES TÉCNICOS FINANCIEROS Y LEGALES, ACORDE CON EL ANEXO 2 DE LAS REGLAS DE PARTICIPACIÓN PARA EL ALCANCE CONSULTORIA GRUPO 3 CENTRO ORIENTE Y REALIZACIÓN DE LOS ESTUDIOS Y DISEÑOS REQUERIDOS EN EL PLAN DE INTERVENCIÓN CORROBORADO (PIC)  | - | - |

|                                                                                   |                                        |                  |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------|-------------------|
|  | <b>ACTA DE TERMINACIÓN DE CONTRATO</b> | <b>CÓDIGO:</b>   | <b>FM028</b>      |
|                                                                                   |                                        | <b>VERSIÓN:</b>  | <b>03</b>         |
|                                                                                   | <b>GERENCIA DE PROYECTOS</b>           | <b>VIGENCIA:</b> | <b>2010-04-29</b> |

TIPO DE CONTRATO  
CONTRATO No  
CONTRATISTA

CONSULTORIA  
2121821  
UT EUROESTUDIOS DE LOTTE DURAN BOSORRO

OBJETO

CONSULTORIA ESPECIALIZADA PARA EJECUTAR LA ESTRUCTURACIÓN INTEGRAL DEL PROYECTO DENOMINADO: GRUPO 3 CENTRO ORIENTE, CORREDORES (1) PERIMETRAL DE ORIENTE DE CUNDINAMARCA, (2) BOGOTÁ-VILLAVICENCIO (SECTORES 1 Y 2), (3) VILLAVICENCIO-ARAUCA INCLUYE EL SECTOR TRANSVERSAL DEL SISGA (CHOCOYÁ-AGUACALARA), (4) MALLA VIAL DEL META, Y (5) PUENTE ARIMPAH PUERTO CARRERÓ CUNDINAMARCA, BOYACÁ, META, CASANARE

LOCALIZACIÓN DEL PROYECTO  
PLAZO REAL  
FECHA DE EJECUCIÓN  
VALOR REAL  
INTERVENCIÓN  
SUPERVISOR

6 DE JULIO DE 2012

TECNOCONSULTA S.A.S  
EFD ALEJANDRA ROSERO SALAZAR

CONTRATO DE  
INTERVENCIÓN No

2123641

| ITEM | DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                    | UNIDAD | CANTIDAD SEGUN BALANCE FINAL | % DE EJECUCIÓN | OBSERVACIONES                                                                                                                                                                                                                                                         | R  | I  |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|
| 6    | PROYECTO: CONEXIÓN NORTE BOGOTÁ LA CALEPA Y ACCESOS A BOGOTÁ<br>TRAMO: LOS PATIOS - BOGOTÁ, LIMITE CON CHOACHÍ-BOGOTÁ,<br>TÚNEL NORTE DE BOGOTÁ                | GL     | 1                            | 95% (*)        | ESTRUCTURACIÓN DE COMPONENTES TÉCNICOS FINANCIEROS Y LEGALES, ACORDE CON EL ANEXO 2 DE LAS REGLAS DE PARTICIPACIÓN PARA EL ALCANCE CONSULTORIA GRUPO 3 CENTRO ORIENTE Y REALIZACIÓN DE LOS ESTUDIOS Y DISEÑOS REQUERIDOS EN EL PLAN DE INTERVENCIÓN CORROBORADO (PIC) | -- | -- |
| 7    | CORREDOR VILLAVICENCIO- ARAUCA<br>TRAMO: VILLAVICENCIO-YOPAL<br>ALCANCE ADICIONAL ESTRUCTURACIÓN VARIANTE CUMARAL                                              | GL     | 1                            | 95% (*)        | ESTRUCTURACIÓN DE COMPONENTES TÉCNICOS FINANCIEROS Y LEGALES, ACORDE CON EL ANEXO 2 DE LAS REGLAS DE PARTICIPACIÓN PARA EL ALCANCE CONSULTORIA GRUPO 3 CENTRO ORIENTE Y REALIZACIÓN DE LOS ESTUDIOS Y DISEÑOS REQUERIDOS EN EL PLAN DE INTERVENCIÓN CORROBORADO (PIC) | -- | -- |
| 8    | CORREDOR BOGOTÁ-VILLAVICENCIO<br>TRAMO: BOGOTÁ-EL TABLÓN<br>ALCANCE ADICIONAL ESTRUCTURACIÓN REDUCCIÓN TERCER CARRIL E INTERSECCIONES A LOS MUNICIPIOS         | GL     | 1                            | 95% (*)        | ESTRUCTURACIÓN DE COMPONENTES TÉCNICOS FINANCIEROS Y LEGALES, ACORDE CON EL ANEXO 2 DE LAS REGLAS DE PARTICIPACIÓN PARA EL ALCANCE CONSULTORIA GRUPO 3 CENTRO ORIENTE Y REALIZACIÓN DE LOS ESTUDIOS Y DISEÑOS REQUERIDOS EN EL PLAN DE INTERVENCIÓN CORROBORADO (PIC) | -- | -- |
| 9    | CORREDOR VILLAVICENCIO-YOPAL<br>TRAMO: VARIANTE YOPAL<br>ALCANCE ADICIONAL ESTRUCTURACIÓN VARIANTE DE YOPAL                                                    | GL     | 1                            | 95% (*)        | ESTRUCTURACIÓN DE COMPONENTES TÉCNICOS FINANCIEROS Y LEGALES, ACORDE CON EL ANEXO 2 DE LAS REGLAS DE PARTICIPACIÓN PARA EL ALCANCE CONSULTORIA GRUPO 3 CENTRO ORIENTE Y REALIZACIÓN DE LOS ESTUDIOS Y DISEÑOS REQUERIDOS EN EL PLAN DE INTERVENCIÓN CORROBORADO (PIC) | -- | -- |
| 10   | CORREDOR SISGA - EL SECRETO<br>TRAMO: SISGA - EL SECRETO<br>ALCANCE ADICIONAL ESTRUCTURACIÓN PAVIMENTACIÓN<br>CORREDOR EXISTENTE                               | GL     | 1                            | 95% (*)        | ESTRUCTURACIÓN DE COMPONENTES TÉCNICOS FINANCIEROS Y LEGALES, ACORDE CON EL ANEXO 2 DE LAS REGLAS DE PARTICIPACIÓN PARA EL ALCANCE CONSULTORIA GRUPO 3 CENTRO ORIENTE Y REALIZACIÓN DE LOS ESTUDIOS Y DISEÑOS REQUERIDOS EN EL PLAN DE INTERVENCIÓN CORROBORADO (PIC) | -- | -- |
| 11   | CORREDOR VILLAVICENCIO-YOPAL- ARAUCA<br>TRAMO: YOPAL-TAME, TAME - ARAUCA<br>ALCANCE ADICIONAL EDICIÓN DIVISIÓN DE LOS PROYECTOS YOPAL-<br>TAME, TAME - ARAUCA  | GL     | 1                            | 95% (*)        | ESTRUCTURACIÓN DE COMPONENTES TÉCNICOS FINANCIEROS Y LEGALES, ACORDE CON EL ANEXO 2 DE LAS REGLAS DE PARTICIPACIÓN PARA EL ALCANCE CONSULTORIA GRUPO 3 CENTRO ORIENTE Y REALIZACIÓN DE LOS ESTUDIOS Y DISEÑOS REQUERIDOS EN EL PLAN DE INTERVENCIÓN CORROBORADO (PIC) | -- | -- |
| 12   | CORREDOR PERIMETRAL DE ORIENTE DE CUNDINAMARCA<br>TRAMO: PERIMETRAL DE ORIENTE<br>ALCANCE ADICIONAL EDICIÓN PROYECTO PERIMETRAL DE ORIENTE<br>SIN BRICEÑO-SOPO | GL     | 1                            | 95% (*)        | ESTRUCTURACIÓN DE COMPONENTES TÉCNICOS FINANCIEROS Y LEGALES, ACORDE CON EL ANEXO 2 DE LAS REGLAS DE PARTICIPACIÓN PARA EL ALCANCE CONSULTORIA GRUPO 3 CENTRO ORIENTE Y REALIZACIÓN DE LOS ESTUDIOS Y DISEÑOS REQUERIDOS EN EL PLAN DE INTERVENCIÓN CORROBORADO (PIC) | -- | -- |

|                                                                                   |                                                                        |           |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|
|  | <b>ACTA DE TERMINACIÓN DE CONTRATO</b><br><b>GERENCIA DE PROYECTOS</b> | CÓDIGO:   | FM026      |
|                                                                                   |                                                                        | VERSIÓN:  | 03         |
|                                                                                   |                                                                        | VIGENCIA: | 2010-04-29 |

TIPO DE CONTRATO  
CONTRATO No.  
CONTRATISTA

CONSULTORIA  
2121821

OBJETO

UT EUROESTUDIOS DELOITTE DURAN ROSARIO  
CONSULTORIA ESPECIALIZADA PARA EJECUTAR LA ESTRUCTURACIÓN INTEGRAL DEL PROYECTO DENOMINADO: GRUPO 3 CENTRO ORIENTE, CORREDORES: (1) PERIMETRAL DE ORIENTE DE CUNDINAMARCA, (2) BOGOTÁ-VILLAVICENCIO (SECTORES 1 Y 2), (3) VILLAVICENCIO-ARAUCA INCLUYE EL SECTOR TRANSVERSAL DEL SISGA (CHICONTÁ-AGUAQUARA), (4) MALLA VIAL DEL META, Y (5) PUERTO ARAUQUA-PUERTO CARRIZO CUNDINAMARCA, BOYACÁ, META, CASANARE

LOCALIZACIÓN DEL PROYECTO

PLAZO VINCIAL

FECHA DE EJECUCIÓN

VALOR VINCIAL

INTERVENIOR

SUPERVISOR

6 DE JULIO DE 2012

TECHCONSULTA S.A.S

ENC0 ALEJANDRA ROSERO SALAZAR

CONTRATO DE  
INTERVENCIÓN No

2122541

| ITEM | DESCRIPCIÓN                                                                                                        | UNIDAD | CANTIDAD SEGÚN BALANCE FINAL | % DE EJECUCIÓN | OBSERVACIONES                                                                                                                                                                                                                                                          | R | I |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|
| 13   | CORREDOR VILLAVICENCIO-YOPAL-ARAUCA<br>TRAMO: VILLAVICENCIO-YOPAL<br>ALCANCE ADICIONAL EDICIÓN VILLAVICENCIO-YOPAL | CL     | 1                            | 65% (*)        | ESTRUCTURACIÓN DE COMPONENTES TÉCNICOS, FINANCIEROS Y LEGALES, ACORDE CON EL ANEXO 2 DE LAS REGLAS DE PARTICIPACIÓN PARA EL ALCANCE CONSULTORIA GRUPO 3 CENTRO ORIENTE Y REALIZACIÓN DE LOS ESTUDIOS Y DISEÑOS REQUERIDOS EN EL PLAN DE INTERVENCIÓN CORROBORADO (PIC) | - | - |

NOTA: (\*) EL 6% RESTANTE CORRESPONDE AL ÚLTIMO PAGO Y SE EFECTUARÁ UNA VEZ SE HAYA SUSCRITO EL ACTA DE LIQUIDACIÓN DEL MISMO

PREVA REVISIÓN DE LOS PRODUCTOS, BIENES O ACTIVIDADES SE CONSTATO QUE EL CONTRATISTA

CUMPLIO CON EL OBJETO CONTRATADO EN EL

PLAZO ESTABLECIDO.

LLENE SEGÚN CORRESPONDA:

LAS REPARACIONES (P) A QUE HAY LUGAR, SERÁN ENTREGADAS POR EL CONTRATISTA EL DÍA... (NO) DEL MES DE... DEL AÑO...

LAS ACTIVIDADES INCONCLUSAS (I), SERÁN ENTREGADAS POR EL CONTRATISTA EL DÍA... (NO) DEL MES DE... DEL AÑO...

LA TERMINACIÓN DE LOS TRABAJOS NO RELEVA AL CONTRATISTA DE SUS RESPONSABILIDADES Y OBLIGACIONES A QUE HACE REFERENCIA EL CONTRATO Y A LAS ESTABLECIDAS EN LAS NORMAS LEGALES VIGENTES. ASÍ MISMO, EL CONTRATISTA SE COMPROMETE A ACTUALIZAR LAS GARANTÍAS DE CONFORMIDAD CON LO ESTIPULADO EN EL CONTRATO

FIRMA

NOMBRE VICTOR JOSÉ SANCHEZ APONTE  
REP. LEGAL UT EUROESTUDIOS DELOITTE DURAN ROSARIO

|            |            |            |
|------------|------------|------------|
| LEIDA      | FECHA      | FECHA      |
| REP. LEGAL | REP. LEGAL | REP. LEGAL |

FIRMA

NOMBRE ENC0 ALEJANDRA ROSERO SALAZAR  
SUPERVISOR FONATUR

## ANEXO 2

# Media Release

## **ACI World releases preliminary world airport traffic and rankings for 2014**

### **– Dubai International becomes busiest airport for international passenger traffic ahead of London-Heathrow –**

**Montreal, 26 March 2015** – Based on reports from 1,095 airports worldwide, ACI's preliminary passenger traffic results for 2014 show that the top four ranked positions with respect to the world's busiest airports in overall passenger traffic have not changed as compared to 2013. Atlanta (+1.9%) continues to be the world's busiest airport with over 96 million passengers in 2014. While Beijing (+2.9%) was expected to close the gap, it no longer has double digit-growth as in previous years, placing it in second position. London-Heathrow (+1.4%) remains in third while Tokyo-Haneda (+5.7%) preserves fourth position. However, Los Angeles (+6%) and Dubai (+6.1%) have moved ahead of Chicago-O'Hare (+4.6%), occupying the fifth and sixth rank respectively.

Although Dubai is the sixth busiest airport in the world in overall passenger traffic, it has actually become the world's busiest in terms of international passenger traffic ahead of London-Heathrow in 2014. Dubai was just shy of reaching the 70 million international passenger mark by the end of 2014.

Istanbul (+10.7%) remains one of the fastest growing airports among the world's top 20 airports for passenger traffic, moving from 18th to 13th rank ahead of Amsterdam (+4.6%).

The world's largest air cargo hub continues to be Hong Kong (+6%). Memphis (+2.9%) is in second followed by Shanghai (+8.6%) and Incheon (+3.8%) in third and fourth rank respectively. Anchorage (+3%) moves up ahead of Dubai (-3.1%) to the 5th position.

Chicago-O'Hare (-0.2%) has become the world's busiest airport for aircraft movements following a drop in movements at the second ranked Atlanta (-4.7%) in 2014. Los Angeles (+1.7%) and Dallas/Fort Worth (+0.3%) maintain the third and fourth ranked position respectively. Beijing (+2.5%) moves ahead of Denver (-2.9%). For more detailed information on the preliminary 2014 rankings, please see Tables 1–5 below.

ACI World's Economics Director Rafael Echevarne commented: "The airport that continued to make its mark in 2014 was Dubai International. The airport has solidified its status as the world's major international connecting hub. Dubai is the fulcrum that connects long-haul international flights from east and west, north and south. That being said, it's sister airport, Dubai World Central, under the same Dubai Airports organization, is poised to surpass these feats by becoming the world's largest global gateway with capacity of more than 160 million passengers per year and a multi-modal logistics hub for 12 million tonnes of air cargo. Since the commencement of its operations, the airport has already moved up to the 29th busiest air cargo airport in the world handling almost 760,000 metric tonnes of cargo in 2014. With its astonishing capacity and growth, aviation's nucleus certainly has moved eastward."

### **Summary: Preliminary results for 2014 as compared to 2013**

Total Passengers: +5.1%

Total International Passengers: +6%  
Total Cargo (includes mail): +4.5%  
Total International Freight: +5.4%  
Total Aircraft Movements: +1%

*\* Please note that all figures and percentages are extrapolations based on summed monthly data submissions by the world's major commercial airports (1095 airports). The final confirmed report will be published in summer 2015 and will include 1800+ airports. As a result, figures are subject to variation*

#### **Notes for editors**

1. Airports Council International (ACI), the only worldwide association of airports, has 590 member airport authorities, which operate 1,850 airports in 173 countries. ACI's mission is to promote professional excellence in airport management and operations, and this mandate is carried out through the organization's multiple training opportunities, as well as the Airport Service Quality customer service benchmarking programme, a wide range of conferences, industry statistical products and best practice publications.

2. Please note that all figures and percentages are extrapolations based on summed monthly data submissions by the world's major commercial airports (1095 airports). The final confirmed report will be published in summer 2015 and will include 1800+ airports; therefore figures are subject to variation.

3. Regional results and trend graphics are provided on the following pages.

#### **Media contacts**

Martine Ohayon  
Director, Communications and Events  
ACI World  
Telephone: +1 514 373 1200  
Email: [mohayon@aci.aero](mailto:mohayon@aci.aero)

Ryan White  
Manager, Communication  
ACI World  
Telephone: +1 514 373 122  
Email: [rwhite@aci.aero](mailto:rwhite@aci.aero)

# Comunicado de Prensa

## ACI Mundial publica el tráfico aeroportuario mundial preliminar y los rankings del 2014

- **Dubai Internacional se convierte en el aeropuerto más concurrido para el tráfico internacional de pasajeros por delante de Londres-Heathrow-**

**Montreal, 26 de marzo 2015** - Sobre la base de los informes de 1.095 aeropuertos de todo el mundo, los resultados preliminares de tráfico de pasajeros de ACI para 2014 muestran que las cuatro primeras posiciones igualadas con respecto a los aeropuertos más activos del mundo en el tráfico total de pasajeros no han cambiado en comparación con 2013. Atlanta (+ 1.9%) sigue siendo el aeropuerto más concurrido del mundo, con más de 96 millones de pasajeros en 2014. Si bien se esperaba que Beijing (+ 2.9%) cerrara la brecha, ya no tiene dígitos-crecimiento de dos cifras como en años anteriores, situándose en segunda posición. Londres-Heathrow (+ 1.4%) se mantiene en tercer puesto, mientras que Tokio-Haneda (+ 5.7%) conserva la cuarta posición. Sin embargo, Los Angeles (+ 6%) y Dubai (+ 6.1%) se han movido por delante de Chicago-O'Hare (+ 4.6%), ocupando el quinto y sexto lugar, respectivamente.

Aunque Dubai es el sexto aeropuerto más ocupado del mundo en el tráfico total de pasajeros, se ha convertido en el aeropuerto más ocupado y de mayor actividad en términos de tráfico internacional de pasajeros por delante de Londres-Heathrow en 2014. Dubai fue modesto al alcanzar la marca internacional de pasajeros de 70 millones por el a finales de 2014.

Estambul (+ 10.7%) sigue siendo uno de los aeropuertos de más rápido crecimiento entre los 20 principales aeropuertos del mundo para el tráfico de pasajeros, pasando del 18 al 13 en el ranking por delante de Amsterdam (+ 4.6%).

El mayor centro de carga aérea del mundo sigue siendo Hong Kong (+ 6%). Memphis (+ 2.9%) está en segundo lugar, seguido de Shanghai (+ 8.6%) y de Incheon (+ 3.8%) en el tercer y cuarto lugar respectivamente. Anchorage (+ 3%) se mueve hacia arriba por delante de Dubai (-3.1%) hacia la quinta posición.

Chicago-O'Hare (-0.2%) se ha convertido en el aeropuerto más concurrido del mundo para los movimientos de aeronaves a raíz de una caída en los movimientos en el segundo clasificado Atlanta (-4.7%) en 2014. Los Angeles (+ 1.7%) y Dallas / Fort Worth (+ 0.3%) mantienen la tercera y cuarta posición respectivamente. Beijing (+ 2.5%) se mueve por delante de Denver (-2.9%). Para más información detallada sobre los rankings preliminares de 2014, consulte las Tablas 1-5 a continuación.

El director de ACI Mundial Economía Rafael Echevarne comentó: "El aeropuerto que continuó haciendo su marca en 2014 fue Dubai Internacional. El aeropuerto ha solidificado su posición como importante centro de conexión internacional del mundo. Dubai es el punto de apoyo que conecta largos recorridos de vuelos internacionales desde el este y el oeste, norte y sur. Dicho esto, su aeropuerto hermano, Dubai World Central, bajo la misma organización Aeropuertos de Dubai, está a punto de superar estas hazañas al hacerse la mayor puerta de entrada global del mundo con una capacidad de más de 160 millones de pasajeros al año y un centro logístico multimodal para 12 millones de toneladas de carga aérea. Desde el inicio de sus operaciones, el aeropuerto ya ha subido al 29º aeropuerto más ocupado de carga aérea en el manejo de casi 760.000 toneladas métricas de carga en 2014. Con su asombrosa capacidad y el crecimiento mundial, el núcleo de la aviación, sin duda se ha movido hacia el este".

## **Resumen: Los resultados preliminares para 2014 en comparación con 2013**

Los pasajeros totales: + 5.1%

Total Pasajeros Internacionales: + 6%

Total Carga (incluye correo): + 4.5%

Total Carga Internacional: + 5.4%

Total de movimientos de aeronaves: + 1%

\* Tenga en cuenta que todas las cifras y porcentajes son extrapolaciones sobre la base de la presentación de datos mensuales sumados por los aeropuertos comerciales del mundo (1,095 aeropuertos). El informe final será confirmado

### **Nota para los Editores**

1. Consejo Internacional de Aeropuertos (ACI), la única asociación mundial de aeropuertos, tiene 590 autoridades aeroportuarias miembro, que operan 1.850 aeropuertos en 173 países. La misión de ACI es promover la excelencia profesional en la gestión y las operaciones del aeropuerto, y este mandato se lleva a cabo a través de múltiples oportunidades de la organización de formación, así como el programa de evaluación comparativa de servicio al cliente del aeropuerto servicio de calidad, una amplia gama de conferencias, la industria de los productos estadísticos y las mejores prácticas y publicaciones.
2. Tenga en cuenta que todas las cifras y porcentajes son extrapolaciones sobre la base de la presentación de datos mensuales sumados por los aeropuertos comerciales del mundo (1095 aeropuertos). El informe final confirmada se publicará en el verano de 2015 y contará con más de 1.800 aeropuertos; Por lo tanto, las cifras están sujetas a variación.
3. Los resultados regionales y gráficos de tendencias se proporcionan en las páginas siguientes.

### **Contactos**

Martine Ohayon  
Director, Communications and Events  
ACI World  
Teléfono: +1 514 373 1200  
Email: [mohayon@aci.aero](mailto:mohayon@aci.aero)

Ryan White  
Manager, Communication  
ACI World  
Teléfono: +1 514 373 122  
Email: [rwhite@aci.aero](mailto:rwhite@aci.aero)

Traducido el 24 de septiembre de 2015.

  
JEANETTE VEGA DE ESCOBAR  
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL  
RESOLUCION No. 360 DEL  
MINISTERIO DE JUSTICIA  
ESPAÑOL - INGLÉS, INGLÉS - ESPAÑOL



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**País:** **REPUBLICA DE COLOMBIA**  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** **VEGA DE ESCOBAR JEANETTE**  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** **TRADUCTOR OFICIAL**  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** **BOGOTA D.C**  
(At: - À:)

**El:** **9/24/2015 11:27:53 a.m.**  
(On: - Le:)

**Por:** **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** **L2PJY112842161**  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** **ACI MUNDIAL**  
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** **TRADUCCION CERTIFICACION COMUNICADO DE PRENSA**  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** **2**  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

**070041004141769**

**Expedido (mm/dd/aaaa): 09/24/2015**

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página  
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:  
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**



## WORLDWIDE AIRPORT TRAFFIC REPORT SUMMARY

### Preliminary Results 2014\*

| STATS<br>REGIONS | PASSENGERS    | Percent<br>change | CARGO       | Percent<br>change | MOVEMENTS  | Percent<br>change |
|------------------|---------------|-------------------|-------------|-------------------|------------|-------------------|
| AFR              | 172 027 124   | 4.8               | 1 835 153   | 2.5               | 2 754 875  | 2.0               |
| ASP              | 2 179 889 392 | 5.9               | 39 276 009  | 6.0               | 19 062 419 | 3.9               |
| EUR              | 1 820 048 380 | 5.2               | 18 417 362  | 3.4               | 21 095 380 | 1.6               |
| LAC              | 532 726 988   | 6.3               | 5 062 631   | 0.1               | 8 417 041  | 1.3               |
| MEA              | 306 639 724   | 10.1              | 7 074 584   | 8.9               | 2 619 072  | 4.9               |
| NAM              | 1 622 163 041 | 3.3               | 28 798 513  | 3.3               | 28 969 504 | -1.3              |
| ACI              | 6 633 494 648 | 5.1               | 100 464 251 | 4.5               | 82 918 291 | 1.0               |

**Passengers** Total passengers enplaned and deplaned; passengers in transit counted once.

**Cargo** Loaded and unloaded freight and mail in metric tonnes.

**Movements** Landing or take-off of an aircraft.

\*Global extrapolation based on 1,095 reporting airports

## INTERNATIONAL PASSENGER & FREIGHT SUMMARY

### Preliminary Results 2014\*

| STATS<br>REGIONS | INTERNATIONAL<br>PASSENGERS | Percent<br>change | INTERNATIONAL<br>FREIGHT | Percent<br>change |
|------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------|-------------------|
| AFR              | 109 835 403                 | 4.5               | 1 640 422                | 3.1               |
| ASP              | 625 618 823                 | 5.8               | 24 473 637               | 6.2               |
| EUR              | 1 282 540 148               | 5.4               | 15 792 035               | 3.5               |
| LAC              | 137 348 984                 | 6.5               | 3 209 489                | -0.8              |
| MEA              | 228 990 108                 | 10.5              | 6 492 581                | 9.3               |
| NAM              | 242 752 310                 | 6.0               | 10 142 373               | 6.6               |
| ACI              | 2 627 085 776               | 6.0               | 61 750 537               | 5.4               |

**International (Passengers/Freight)** Traffic (passengers and freight) performed between the designated airport and an airport in another country/territory

**Freight** Comprises goods, newspapers, diplomatic bags, parcel post and express parcel; does not include passenger baggage and trucked freight; loaded and unloaded in metric tonnes.

\*Global extrapolation based on 759 reporting airports

**World's busiest airports – Preliminary ranking**  
**Table 1 – Total passenger traffic 2014**

| RANK<br>2014 | RANK<br>2013 | AIRPORT CITY / COUNTRY / CODE  | PASSENGERS                   |                   |
|--------------|--------------|--------------------------------|------------------------------|-------------------|
|              |              |                                | (Enplaning<br>and deplaning) | Percent<br>change |
| 1            | 1            | ATLANTA GA, US (ATL)           | 96 178 899                   | 1.9               |
| 2            | 2            | BEIJING, CN (PEK)              | 86 128 270                   | 2.9               |
| 3            | 3            | LONDON, GB (LHR)               | 73 408 489                   | 1.4               |
| 4            | 4            | TOKYO, JP (HND)                | 72 826 565                   | 5.7               |
| 5            | 6            | LOS ANGELES CA, US (LAX)       | 70 663 265                   | 6.0               |
| 6            | 7            | DUBAI, AE (DXB)                | 70 475 636                   | 6.1               |
| 7            | 5            | CHICAGO IL, US (ORD)           | 69 999 010                   | 4.6               |
| 8            | 8            | PARIS, FR (CDG)                | 63 813 756                   | 2.8               |
| 9            | 9            | DALLAS/FORT WORTH TX, US (DFW) | 63 554 402                   | 5.1               |
| 10           | 10           | HONG KONG, HK (HKG)            | 63 121 786                   | 5.9               |
| 11           | 12           | FRANKFURT, DE (FRA)            | 59 566 132                   | 2.6               |
| 12           | 11           | JAKARTA, ID (CGK)              | 57 221 169                   | -3.6              |
| 13           | 18           | ISTANBUL, TR (IST)             | 56 767 108                   | 10.7              |
| 14           | 14           | AMSTERDAM, NL (AMS)            | 54 978 023                   | 4.6               |
| 15           | 16           | GUANGZHOU, CN (CAN)            | 54 780 346                   | 4.4               |
| 16           | 13           | SINGAPORE, SG (SIN)            | 54 093 000                   | 0.7               |
| 17           | 15           | DENVER CO, US (DEN)            | 53 472 514                   | 1.7               |
| 18           | 19           | NEW YORK NY, US (JFK)          | 53 254 533                   | 5.6               |
| 19           | 21           | SHANGHAI, CN (PVG)             | 51 687 894                   | 9.5               |
| 20           | 20           | KUALA LUMPUR, MY (KUL)         | 48 930 409                   | 3.0               |

**World's busiest airports – Preliminary ranking**  
**Table 2 – Total international passenger traffic 2014**

| RANK<br>2014 | RANK<br>2013 | AIRPORT CITY / COUNTRY / CODE | INTL PASSENGERS              |                   |
|--------------|--------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------|
|              |              |                               | (Enplaning<br>and deplaning) | Percent<br>change |
| 1            | 2            | DUBAI, AE (DXB)               | 69 954 392                   | 6.2               |
| 2            | 1            | LONDON, GB (LHR)              | 68 091 095                   | 1.1               |
| 3            | 3            | HONG KONG, HK (HKG)           | 62 901 024                   | 6.1               |
| 4            | 4            | PARIS, FR (CDG)               | 58 627 080                   | 3.3               |
| 5            | 6            | AMSTERDAM, NL (AMS)           | 54 940 534                   | 4.6               |
| 6            | 5            | SINGAPORE, SG (SIN)           | 53 289 000                   | 1.0               |
| 7            | 7            | FRANKFURT, DE (FRA)           | 52 713 013                   | 2.7               |
| 8            | 9            | INCHEON, KR (ICN)             | 44 906 813                   | 10.1              |
| 9            | 10           | ISTANBUL, TR (IST)            | 38 037 302                   | 11.6              |
| 10           | 8            | BANGKOK, TH (BKK)             | 37 183 099                   | -10.0             |
| 11           | 12           | TAIPEI, TW (TPE)              | 35 402 285                   | 11.3              |
| 12           | 13           | LONDON, GB (LGW)              | 34 438 531                   | 8.8               |
| 13           | 11           | KUALA LUMPUR, MY (KUL)        | 34 437 677                   | 5.6               |
| 14           | 15           | MUNICH, DE (MUC)              | 30 247 738                   | 3.6               |
| 15           | 16           | MADRID, ES (MAD)              | 29 618 803                   | 6.9               |
| 16           | 14           | TOKYO, JP (NRT)               | 29 591 636                   | -2.9              |
| 17           | 17           | NEW YORK NY, US (JFK)         | 28 248 253                   | 6.4               |
| 18           | 19           | BARCELONA, ES (BCN)           | 27 246 041                   | 9.0               |
| 19           | 18           | ROME, IT (FCO)                | 26 840 909                   | 7.1               |
| 20           | 21           | DOHA, QA (DOH)                | 26 356 392                   | 13.3              |

**World's busiest airports – Preliminary ranking**  
**Table 3 – Total air cargo traffic 2014**

| RANK<br>2014 | RANK<br>2013 | AIRPORT CITY / COUNTRY / CODE | CARGO (Metric tonnes)  |                   |
|--------------|--------------|-------------------------------|------------------------|-------------------|
|              |              |                               | Loaded and<br>unloaded | Percent<br>change |
| 1            | 1            | HONG KONG, HK (HKG)           | 4 415 983              | 6.0               |
| 2            | 2            | MEMPHIS TN, US (MEM)          | 4 258 531              | 2.9               |
| 3            | 3            | SHANGHAI, CN (PVG)            | 3 181 654              | 8.6               |
| 4            | 4            | INCHEON, KR (ICN)             | 2 557 681              | 3.8               |
| 5            | 6            | ANCHORAGE AK, US (ANC)*       | 2 492 754              | 3.0               |
| 6            | 5            | DUBAI, AE (DXB)               | 2 367 574              | -3.1              |
| 7            | 7            | LOUISVILLE KY, US (SDF)       | 2 293 231              | 3.5               |
| 8            | 10           | TOKYO, JP (NRT)               | 2 133 542              | 5.6               |
| 9            | 8            | FRANKFURT, DE (FRA)           | 2 131 976              | 1.8               |
| 10           | 11           | TAIPEI, TW (TPE)              | 2 088 727              | 6.2               |
| 11           | 9            | PARIS, FR (CDG)               | 2 086 487              | 0.8               |
| 12           | 12           | MIAMI FL, US (MIA)            | 1 998 779              | 2.8               |
| 13           | 13           | SINGAPORE, SG (SIN)           | 1 880 100              | 0.4               |
| 14           | 14           | BEIJING, CN (PEK)             | 1 848 251              | 0.3               |
| 15           | 15           | LOS ANGELES CA, US (LAX)      | 1 816 269              | 3.7               |
| 16           | 16           | AMSTERDAM, NL (AMS)           | 1 670 676              | 6.7               |
| 17           | 17           | LONDON, GB (LHR)              | 1 588 655              | 4.9               |
| 18           | 18           | GUANGZHOU, CN (CAN)           | 1 454 044              | 11.0              |
| 19           | 21           | CHICAGO IL, US (ORD)          | 1 377 664              | 12.1              |
| 20           | 19           | NEW YORK NY, US (JFK)         | 1 303 889              | 0.6               |

\*includes transit freight

**World's busiest airports – Preliminary ranking**  
**Table 4 – Total international air freight traffic 2014**

| RANK<br>2014 | RANK<br>2013 | AIRPORT CITY / COUNTRY / CODE | FREIGHT (Metric tonnes) |                   |
|--------------|--------------|-------------------------------|-------------------------|-------------------|
|              |              |                               | Loaded and<br>unloaded  | Percent<br>change |
| 1            | 1            | HONG KONG, HK (HKG)           | 4 376 349               | 6.0               |
| 2            | 3            | INCHEON, KR (ICN)             | 2 474 152               | 3.3               |
| 3            | 2            | DUBAI, AE (DXB)               | 2 367 574               | -3.1              |
| 4            | 4            | SHANGHAI, CN (PVG)            | 2 334 368               | 8.1               |
| 5            | 6            | TAIPEI, TW (TPE)              | 2 072 602               | 6.2               |
| 6            | 7            | TOKYO, JP (NRT)               | 2 043 372               | 5.3               |
| 7            | 5            | FRANKFURT, DE (FRA)           | 2 007 318               | 1.7               |
| 8            | 9            | PARIS, FR (CDG)               | 1 858 482               | 1.3               |
| 9            | 8            | SINGAPORE, SG (SIN)           | 1 843 800               | 0.3               |
| 10           | 10           | ANCHORAGE AK, US (ANC)        | 1 787 287               | 6.6               |
| 11           | 11           | MIAMI FL, US (MIA)            | 1 739 005               | 3.8               |
| 12           | 12           | AMSTERDAM, NL (AMS)           | 1 633 195               | 6.7               |
| 13           | 13           | LONDON, GB (LHR)              | 1 497 701               | 5.4               |
| 14           | 14           | BANGKOK, TH (BKK)             | 1 193 300               | 0.3               |
| 15           | 15           | LOS ANGELES CA, US (LAX)      | 1 044 835               | 5.6               |
| 16           | 16           | NEW YORK NY, US (JFK)         | 1 002 569               | 3.7               |
| 17           | 17           | DOHA, QA (DOH)                | 980 114                 | 13.2              |
| 18           | 18           | CHICAGO IL, US (ORD)          | 972 803                 | 16.1              |
| 19           | 19           | LEIPZIG, DE (LEJ)             | 840 987                 | 3.0               |
| 20           | 20           | ABU DHABI, AE (AUH)           | 797 069                 | 12.8              |

**World's busiest airports – Preliminary ranking**  
**Table 5 – Aircraft movements 2014**

| RANK<br>2014 | RANK<br>2013 | AIRPORT CITY / COUNTRY / CODE  | MOVEMENTS                |                   |
|--------------|--------------|--------------------------------|--------------------------|-------------------|
|              |              |                                | Take-off and<br>Landings | Percent<br>change |
| 1            | 2            | CHICAGO IL, US (ORD)           | 881 933                  | -0.2              |
| 2            | 1            | ATLANTA GA, US (ATL)           | 868 359                  | -4.7              |
| 3            | 3            | LOS ANGELES CA, US (LAX)       | 708 674                  | 1.7               |
| 4            | 4            | DALLAS/FORT WORTH TX, US (DFW) | 679 820                  | 0.3               |
| 5            | 6            | BEIJING, CN (PEK)              | 581 953                  | 2.5               |
| 6            | 5            | DENVER CO, US (DEN)            | 565 525                  | -2.9              |
| 7            | 7            | CHARLOTTE NC, US (CLT)         | 545 178                  | -2.3              |
| 8            | 8            | LAS VEGAS NV, US (LAS)         | 522 399                  | 0.3               |
| 9            | 9            | HOUSTON TX, US (IAH)           | 499 802                  | 0.6               |
| 10           | 12           | LONDON, GB (LHR)               | 472 817                  | 0.2               |
| 11           | 10           | PARIS, FR (CDG)                | 471 382                  | -1.5              |
| 12           | 11           | FRANKFURT, DE (FRA)            | 469 026                  | -0.8              |
| 13           | 14           | AMSTERDAM, NL (AMS)            | 452 687                  | 2.9               |
| 14           | 21           | ISTANBUL, TR (IST)             | 439 549                  | 8.2               |
| 15           | 17           | TORONTO ON, CA (YYZ)           | 434 846                  | 0.8               |
| 16           | 19           | SAN FRANCISCO CA, US (SFO)     | 431 633                  | 2.4               |
| 17           | 13           | PHOENIX AZ, US (PHX)           | 430 461                  | -1.2              |
| 18           | 23           | TOKYO, JP (HND)                | 425 604                  | 5.6               |
| 19           | 22           | NEW YORK NY, US (JFK)          | 422 415                  | 4.0               |
| 20           | 15           | PHILADELPHIA PA, US (PHL)      | 419 253                  | -3.2              |

- ENDS -

## Civil Aviation Authority

## UK Airport Statistics: 2014 - annual

Please select the file you wish to view from the list below.



## Documents

These are the documents in the current series.

| Document Name                                                        | CSV File Size | Download CSV | PDF File Size | Download PDF |
|----------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|---------------|--------------|
| Foreword                                                             |               |              | 82kb          |              |
| Table 01 Size of UK Airports 2014 Comp 2009                          | 4kb           |              | 34kb          |              |
| Table 02 1 Main Outputs Of UK Airports 2014                          | 3kb           |              | 24kb          |              |
| Table 02 2 Summary Of Activity at UK Airports 2014                   | 6kb           |              | 67kb          |              |
| Table 02 3 Use Of UK Airports 1986 2014                              | 4kb           |              | 34kb          |              |
| Table 02 4 Use Of UK Airports by Purpose 1986 2014                   | 3kb           |              | 28kb          |              |
| Table 03 1 Aircraft Movements 2014                                   | 7kb           |              | 79kb          |              |
| Table 03 2 Aircraft Movements 2004 2014                              | 9kb           |              | 81kb          |              |
| Table 04 1 Air Transport Movements 2014                              | 5kb           |              | 49kb          |              |
| Table 04 2 Air Transport Movements 2004 2014                         | 9kb           |              | 79kb          |              |
| Table 05 Air Transport Movements 2014                                | 7kb           |              | 90kb          |              |
| Table 06 Air Transport Movements vs Previous Year 2014               | 7kb           |              | 59kb          |              |
| Table 07 1 Air Transport Movements Diverted 2014                     | 11kb          |              | 67kb          |              |
| Table 07 2 Number of Diversions to UK Airports 2014                  | 3kb           |              | 56kb          |              |
| Table 08 Air Passengers by Type and Nat of Operator 2014             | 6kb           |              | 79kb          |              |
| Table 09 Terminal and Transit Pax 2014                               | 7kb           |              | 58kb          |              |
| Table 10 1 EU and Other Intl Terminal Pax Traffic 2014               | 6kb           |              | 60kb          |              |
| Table 10 2 Domestic Terminal Pax Traffic 2014                        | 6kb           |              | 37kb          |              |
| Table 10 3 Terminal Pax 2004 2014                                    | 9kb           |              | 80kb          |              |
| Table 11 Intl Pax Traffic to from UK by Country 2004 2014            | 7kb           |              | 66kb          |              |
| Table 12 1 Intl Air Pax Route Analysis 2014                          | 322kb         |              | 2.6mb         |              |
| Table 12 2 Dom Air Pax Route Analysis 2014                           | 39kb          |              | 296kb         |              |
| Table 12 3 Dom Air Pax Route Analysis by Each Reporting Airport 2014 | 72kb          |              | 546kb         |              |
| Table 13 1 Freight by Type and Nat of Operator 2014                  | 5kb           |              | 63kb          |              |
| Table 13 2 Freight 2004 2014                                         | 8kb           |              | 71kb          |              |
| Table 14 Intl and Domestic Freight 2014                              | 5kb           |              | 61kb          |              |
| Table 15 Freight by Aircraft Configuration 2014                      | 5kb           |              | 49kb          |              |
| Table 16 1 Mail by Type and Nat of Operator 2014                     | 3kb           |              | 42kb          |              |
| Table 16 2 Mail 2004 2014                                            | 6kb           |              | 63kb          |              |

---

**Table 17 Intl and Domestic Mail 2014**

3kb



41kb

**Table 18 Mail by Acft Configuration 2014**

3kb



34kb

**Table 19 Pax and Air Transport Movements by Fixed and Rotary Wing  
2014**

8kb



72kb



Terminal Passengers 2004 - 2014 (in thousands)

Table 10.3

|                             | 2004    | 2005    | 2006    | 2007    | 2008    | 2009    | 2010    | 2011    | 2012    | 2013    | 2014    | Percentage<br>change on<br>past year |
|-----------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|--------------------------------------|
| London Area Airports        |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |                                      |
| GATWICK                     | 31 392  | 32 693  | 34 080  | 35 165  | 34 162  | 32 361  | 31 342  | 33 644  | 34 219  | 35 429  | 38 094  | 8                                    |
| HEATHROW                    | 67 109  | 67 663  | 67 336  | 67 662  | 66 907  | 65 907  | 65 745  | 69 391  | 69 933  | 72 332  | 73 371  | 1                                    |
| LONDON CITY                 | 1 675   | 1 856   | 2 358   | 2 912   | 3 280   | 2 797   | 2 781   | 2 983   | 3 017   | 3 380   | 3 648   | 8                                    |
| LUTON                       | 7 520   | 9 135   | 9 415   | 9 919   | 10 174  | 9 115   | 8 734   | 9 510   | 9 614   | 9 693   | 10 482  | 8                                    |
| SOUTHEND                    | 3       | 5       | 30      | 48      | 44      | 4       | 4       | 42      | 617     | 970     | 1 102   | 14                                   |
| STANSTED                    | 20 907  | 21 992  | 23 680  | 23 759  | 22 340  | 19 950  | 18 562  | 18 047  | 17 465  | 17 849  | 19 958  | 12                                   |
| Total London Area Airports  | 128 606 | 133 504 | 136 903 | 139 658 | 136 888 | 130 133 | 127 167 | 133 627 | 134 914 | 139 652 | 146 655 | 5                                    |
| Other UK Airports           |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |         |                                      |
| ABERDEEN                    | 2 634   | 2 652   | 3 163   | 3 411   | 3 290   | 2 984   | 2 763   | 3 083   | 3 329   | 3 440   | 3 723   | 8                                    |
| BARRA                       | 9       | 9       | 10      | 10      | 11      | 10      | 10      | 10      | 11      | 9       | 11      | 12                                   |
| BELFAST CITY (GEORGE BEST)  | 2 091   | 2 237   | 2 106   | 2 187   | 2 571   | 2 622   | 2 740   | 2 997   | 2 246   | 2 542   | 2 555   | -                                    |
| BELFAST INTERNATIONAL       | 4 403   | 4 620   | 5 015   | 5 236   | 5 223   | 4 536   | 4 011   | 4 102   | 4 312   | 4 022   | 4 032   | -                                    |
| BENBECULA                   | 30      | 31      | 33      | 35      | 34      | 33      | 30      | 34      | 31      | 31      | 31      | 2                                    |
| BIGGIN HILL                 | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -                                    |
| BIRMINGHAM                  | 8 797   | 9 311   | 9 056   | 9 134   | 9 577   | 9 093   | 8 564   | 8 608   | 8 916   | 9 114   | 9 698   | 6                                    |
| BLACKPOOL                   | 266     | 377     | 553     | 558     | 439     | 277     | 235     | 236     | 235     | 263     | 224     | -15                                  |
| BOURNEMOUTH                 | 493     | 829     | 861     | 1 083   | 1 079   | 868     | 750     | 613     | 690     | 659     | 660     | -                                    |
| BRISTOL                     | 4 603   | 5 159   | 6 710   | 5 884   | 6 229   | 5 615   | 5 723   | 5 768   | 5 916   | 6 125   | 6 333   | 3                                    |
| CAMBRIDGE                   | 3       | 2       | 1       | 2       | 2       | 1       | -       | -       | 2       | 9       | 21      | 123                                  |
| CAMPBELLTOWN                | 8       | 9       | 9       | 9       | 9       | 9       | 9       | 9       | 9       | 9       | 9       | -1                                   |
| CARDIFF WALES               | 1 873   | 1 765   | 1 993   | 2 094   | 1 979   | 1 625   | 1 398   | 1 208   | 1 013   | 1 057   | 1 020   | -4                                   |
| CARLISLE                    | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -                                    |
| CITY OF DERRY (EGLINTON)    | 234     | 199     | 342     | 428     | 439     | 345     | 339     | 406     | 398     | 385     | 350     | -9                                   |
| COVENTRY                    | 481     | 718     | 610     | 599     | 331     | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -                                    |
| DONCASTER SHEFFIELD         | -       | 601     | 947     | 1 074   | 968     | 835     | 876     | 822     | 693     | 690     | 724     | 5                                    |
| DUNDEE                      | 51      | 49      | 51      | 65      | 61      | 72      | 70      | 62      | 55      | 28      | 22      | -20                                  |
| DURHAM TEES VALLEY          | 795     | 902     | 912     | 735     | 647     | 288     | 225     | 190     | 165     | 159     | 142     | -11                                  |
| EAST MIDLANDS INTERNATIONAL | 4 375   | 4 182   | 4 721   | 5 407   | 5 616   | 4 663   | 4 111   | 4 208   | 4 066   | 4 328   | 4 507   | 4                                    |
| EDINBURGH                   | 7 992   | 8 449   | 8 607   | 9 037   | 8 992   | 9 043   | 8 594   | 9 384   | 9 194   | 9 775   | 10 159  | 4                                    |
| EXETER                      | 814     | 842     | 971     | 1 012   | 951     | 790     | 737     | 709     | 685     | 738     | 767     | 4                                    |
| GLASGOW                     | 6 557   | 8 775   | 8 820   | 8 726   | 8 135   | 7 213   | 6 522   | 6 858   | 7 150   | 7 358   | 7 709   | 5                                    |
| GLOUCESTERSHIRE             | -       | -       | -       | 5       | 20      | 20      | 16      | 15      | 15      | 14      | 15      | 7                                    |
| HAWARDEN                    | 29      | 29      | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -                                    |
| HUMBERSIDE                  | 531     | 459     | 516     | 466     | 424     | 335     | 283     | 273     | 234     | 235     | 237     | 1                                    |
| INVERNESS                   | 520     | 569     | 671     | 697     | 671     | 583     | 526     | 579     | 602     | 607     | 611     | -                                    |
| ISLAY                       | 21      | 22      | 26      | 28      | 29      | 28      | 25      | 26      | 21      | 26      | 27      | 7                                    |
| ISLES OF SCILLY (ST MARYS)  | 141     | 132     | 128     | 131     | 123     | 119     | 113     | 112     | 97      | 89      | 91      | 2                                    |
| ISLES OF SCILLY (TRESO)     | 43      | 42      | 42      | 41      | 37      | 32      | 32      | 41      | 24      | -       | -       | -                                    |
| KIRKWALL                    | 102     | 104     | 117     | 132     | 138     | 138     | 129     | 134     | 132     | 150     | 151     | -                                    |
| LANDS END (ST JUST)         | 26      | 24      | 23      | 28      | 26      | 34      | 30      | 33      | 32      | 46      | 44      | -4                                   |
| LEEDS BRADFORD              | 2 368   | 2 609   | 2 787   | 2 860   | 2 860   | 2 553   | 2 724   | 2 937   | 2 959   | 3 314   | 3 263   | -2                                   |
| LERWICK (TINGWALL)          | 2       | 4       | 4       | 5       | 5       | 5       | 5       | 5       | 5       | 4       | 4       | -5                                   |
| LIVERPOOL (JOHN LENNON)     | 3 352   | 4 409   | 4 962   | 5 483   | 5 330   | 4 879   | 5 008   | 5 247   | 4 459   | 4 186   | 3 984   | -                                    |
| LYDD                        | 4       | 3       | 3       | 3       | 2       | -       | -       | -       | -       | -       | 1       | -                                    |



## ANEXO 3

## POSITIVE GROWTH IN 2014 FOR BRISBANE

**Brisbane Airport (BNE) has reported that total passenger numbers in 2014 grew by 1.9% reaching more than 22 million.**

The gateway recorded the fastest rate of growth in international passengers since 2005, with more than 4.92 million travelers in 2014, equating to an increase of 5.5% (or an additional 256,000 passengers) on 2013 figures.

Domestic passenger figures also increased modestly by 1% to 17.08 million, or 173,000 more travelers than the previous year.

Julianne Alroe, Brisbane Airport Corporation (BAC) CEO and managing director, says that overall 2014 was an exceptional year for the airport, defined by a number of key milestones, launches, events and developments.

"2014 was an extremely busy year at Brisbane Airport on all fronts, notably 18 international airlines increased frequency of services to/from Brisbane or up gauged aircraft on popular routes during the year and the establishment of a Tigerair base at BNE was very positive news for travellers.

"Major events hosted in Brisbane, Queensland and abroad including the G20, Australian Tourism Exchange in Cairns, FIFA World Cup in Rio and the Commonwealth Games in Glasgow all contributed to increased passengers through BNE," Alroe says.

Alroe continues: "While business as usual continued at the terminals we significantly ramped up our infrastructure programme in 2014 with our commitment to invest more than A\$3.5 billion (€2.45 billion) over the next decade building critical infrastructure and upgrading current facilities.

"Everywhere you look there are upgrades happening at Brisbane Airport including new aprons, cycle and pedestrian access improvements and our New Parallel Runway, which is now fully surcharged and being stabilised ready for the next phase of construction.

"The A\$45 million (€31.5 million) redevelopment of the International Terminal is also rapidly nearing completion and the A\$10 million (€7 million) upgrade of the Common User check-in at the Domestic Terminal continues, among some 50 other projects currently being delivered.

"We look forward to an equally busy 2015 and working with our airline, industry and business partners in attracting more flights to the city so we can continue to grow Brisbane and Queensland's profile as a major gateway to Australia and an exciting and progressive city and state."

<http://www.act-apa.com/news/general-news/471/positive-growth-in-2014-for-brisbane>

Official publication of

## UN CRECIMIENTO POSITIVO EN 2014 PARA BRISBANE

El Aeropuerto de Brisbane (BNE) ha informado que el número total de pasajeros en 2014 creció un 1,9%, llegando a más de 22 millones.

La puerta de entrada registró la mayor tasa de crecimiento de pasajeros internacionales desde 2005, con más de 4.92 millones de viajeros en 2014, lo que equivale a un aumento del 5.5% (o un adicional de 256.000 pasajeros) en 2013.

Las cifras de pasajeros nacionales también aumentaron modestamente en un 1%, a 17.08 millones, o 173,000 viajeros más que el año anterior.

Julieanne Alroe, CEO del Aeropuerto de Brisbane Corporation (BAC) y director general, dice que, en general el 2014 fue un año excepcional para el aeropuerto, que se define por una serie de hitos clave, lanzamientos, eventos y desarrollos.

"2014 fue un año muy ocupado en el Aeropuerto de Brisbane en todos los frentes, particularmente 18 aerolíneas internacionales aumentaron la frecuencia de los servicios hacia/desde Brisbane o hasta calibrar las aeronaves en rutas populares durante el año, así como el establecimiento de una base de Tigerair en BNE fue una noticia muy positiva para los viajeros.

"Grandes eventos celebrados en Brisbane, Queensland y en el extranjero, incluyendo el G20, el intercambio de turismo australiano en Cairns, la Copa Mundial de la FIFA en Río y los Juegos de la Commonwealth en Glasgow contribuyeron al aumento de pasajeros a través BNE ", dice Alroe.

Alroe continúa: "Mientras que el negocio continuó como de costumbre en los terminales incrementamos significativamente nuestro programa de infraestructura en el 2014 con nuestro compromiso de invertir más de \$ 3.5 billones (€2.45 billones) en la próxima década la construyendo infraestructura crítica y la mejora de las instalaciones actuales.

"Donde quiera que mires hay actualizaciones que suceden en el aeropuerto de Brisbane, incluyendo nuevos delantales, ciclos y mejoras de acceso peatonal y nuestra nueva pista paralela, que ahora se encuentra completamente sobrecargada y está siendo estabilizada para la siguiente fase de la construcción.

"La remodelación de la Terminal Internacional de \$ 45 millones (€31,5 millones) también está llegando a su fin y la actualización del Usuario Común check-in en la terminal nacional de A \$ 10 millones (7.000.000 €) continúa entre otros 50 proyectos que están siendo entregados actualmente.

"Esperamos un 2015 igualmente ocupado y trabajar con nuestra aerolínea, la industria y socios de negocios en atraer más vuelos a la ciudad para que el perfil de Brisbane y Queensland siga creciendo como una importante puerta de entrada a Australia, y una ciudad y estado emocionante y progresista".

Traducido el 24 de septiembre de 2015.

  
JEANETTE VEGA DE ESCOBAR  
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL  
RESOLUCION No. 360 DEL  
MINISTERIO DE JUSTICIA  
ESPAÑOL - INGLÉS. INGLÉS - ESPAÑOL



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**País:** REPUBLICA DE COLOMBIA  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** VEGA DE ESCOBAR JEANETTE  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** TRADUCTOR OFICIAL  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** BOGOTA D.C  
(At: - À:)

**El:** 9/24/2015 11:27:53 a.m.  
(On: - Le:)

**Por:** APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** L2PJY1127552160  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** SIN TITULAR  
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** TRADUCCION CERTIFICACION UN CRECIMIENTO  
(Type of document: - Type du document: POSITIVO EN 2014 PARA BRISBANE)

**Número de hojas:** 1  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

070041004141769

Expedido (mm/dd/yyyy): 09/24/2015

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página  
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:  
L'authenticité de ce document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**



Home > Publications > Ongoing Publications > Airport traffic data

## Airport traffic data

**Publication Type:**

Statistical Report

**Publication Subject(s):**

- ▣ airport traffic data
- ▣ aviation

**Release Date:**

September 2015

These files contain monthly and annual details of passenger and aircraft movement data on scheduled regular Public Transport services at selected Australian airports.

- ▣ Monthly Airport Traffic Data for top twenty airports: January 2009 to current [XLS: 707 KB]
- ▣ Airport Traffic Data 1985–86 to 2014–15 [XLS: 2417 KB]
- ▣ Airport Traffic Data 1985 to 2014 [XLS: 2368 KB]
- ▣ Airport Traffic Data 1985 to 2012 (with Regional airline split) [XLS: 2525 KB]
- ▣ Monthly Airport Traffic Data for top twenty airports: January 1985 to July 2013 [XLS: 3495 KB]

The files available from this website may not be suitable for users of assistive technology on all devices.

If you experience difficulties and require assistance, please contact us using the . Please include which device and assistive technology you are using.

Last Updated: 4 September, 2015

REPORT PERIOD: 1985-86 to 2014-15

Regular Public Transport (RPT) operations only

**AIRPORT TRAFFIC STATISTICS - UPLIFT/DISCHARGE data for INTERNATIONAL. TRAFFIC ON BOARD BY STAGES and UPLIFT/DISCHARGE data for DOMESTIC (including REGIONAL).**

| AIRPORT         | Year    | Rank | DOMESTIC (including Regional) AIRLINE: |           |            | INTERNATIONAL AIRLINES |           |           | TOTAL PASSENGERS   |            |            |
|-----------------|---------|------|----------------------------------------|-----------|------------|------------------------|-----------|-----------|--------------------|------------|------------|
|                 |         |      | Revenue Passengers                     |           |            | Revenue Passengers     |           |           | Revenue Passengers |            |            |
|                 |         |      | INBOUND                                | OUTBOUND  | TOTAL      | INBOUND                | OUTBOUND  | TOTAL     | INBOUND            | OUTBOUND   | TOTAL      |
| BRISBANE1985-86 | 1985-86 | 3    | 1,475,837                              | 1,453,594 | 2,929,431  | 270,970                | 256,371   | 527,341   | 1,746,807          | 1,709,965  | 3,456,772  |
| BRISBANE1986-87 | 1986-87 | 3    | 1,565,805                              | 1,537,227 | 3,103,032  | 317,291                | 308,006   | 625,297   | 1,883,096          | 1,845,233  | 3,728,329  |
| BRISBANE1987-88 | 1987-88 | 3    | 1,793,200                              | 1,737,473 | 3,530,673  | 413,724                | 380,834   | 794,558   | 2,206,924          | 2,118,307  | 4,325,231  |
| BRISBANE1988-89 | 1988-89 | 3    | 1,931,813                              | 1,928,589 | 3,860,402  | 507,298                | 466,710   | 974,008   | 2,439,111          | 2,395,299  | 4,834,410  |
| BRISBANE1989-90 | 1989-90 | 3    | 1,454,607                              | 1,458,604 | 2,913,211  | 538,811                | 480,478   | 1,019,289 | 1,993,418          | 1,939,082  | 3,932,500  |
| BRISBANE1990-91 | 1990-91 | 3    | 2,078,547                              | 2,068,845 | 4,147,392  | 572,134                | 525,989   | 1,098,123 | 2,650,681          | 2,594,834  | 5,245,515  |
| BRISBANE1991-92 | 1991-92 | 3    | 2,699,067                              | 2,670,728 | 5,369,795  | 653,034                | 621,014   | 1,274,048 | 3,352,101          | 3,291,742  | 6,643,843  |
| BRISBANE1992-93 | 1992-93 | 3    | 2,766,000                              | 2,715,115 | 5,471,115  | 741,456                | 687,404   | 1,428,860 | 3,497,456          | 3,402,519  | 6,899,975  |
| BRISBANE1993-94 | 1993-94 | 3    | 2,946,961                              | 2,947,063 | 5,894,024  | 816,018                | 783,068   | 1,599,086 | 3,762,979          | 3,730,131  | 7,493,110  |
| BRISBANE1994-95 | 1994-95 | 3    | 3,293,247                              | 3,377,346 | 6,670,593  | 990,549                | 847,474   | 1,838,023 | 4,283,796          | 4,224,820  | 8,508,616  |
| BRISBANE1995-96 | 1995-96 | 3    | 3,558,131                              | 3,632,386 | 7,170,517  | 1,127,180              | 936,189   | 2,063,369 | 4,665,311          | 4,570,575  | 9,235,886  |
| BRISBANE1996-97 | 1996-97 | 3    | 3,675,280                              | 3,754,743 | 7,430,023  | 1,228,188              | 1,024,667 | 2,252,855 | 4,903,468          | 4,779,410  | 9,682,878  |
| BRISBANE1997-98 | 1997-98 | 3    | 3,690,952                              | 3,776,436 | 7,467,388  | 1,238,910              | 1,031,179 | 2,270,089 | 4,928,862          | 4,807,615  | 9,737,477  |
| BRISBANE1998-99 | 1998-99 | 3    | 3,740,025                              | 3,804,095 | 7,544,120  | 1,219,427              | 1,070,792 | 2,290,219 | 4,959,452          | 4,874,887  | 9,834,339  |
| BRISBANE1999-00 | 1999-00 | 3    | 4,039,425                              | 4,064,820 | 8,104,245  | 1,293,479              | 1,136,540 | 2,430,019 | 5,332,904          | 5,201,360  | 10,534,264 |
| BRISBANE2000-01 | 2000-01 | 3    | 4,948,279                              | 4,979,622 | 9,927,901  | 1,351,459              | 1,167,233 | 2,518,692 | 6,299,738          | 6,166,855  | 12,466,593 |
| BRISBANE2001-02 | 2001-02 | 3    | 4,692,782                              | 4,674,388 | 9,367,170  | 1,290,537              | 1,165,974 | 2,456,511 | 5,913,319          | 5,860,362  | 11,773,681 |
| BRISBANE2002-03 | 2002-03 | 3    | 4,687,254                              | 4,711,024 | 9,398,278  | 1,258,863              | 1,164,055 | 2,422,918 | 5,946,117          | 5,885,079  | 11,841,196 |
| BRISBANE2003-04 | 2003-04 | 3    | 5,436,996                              | 5,430,638 | 10,867,634 | 1,481,043              | 1,431,401 | 2,912,444 | 6,918,039          | 6,862,039  | 13,780,078 |
| BRISBANE2004-05 | 2004-05 | 3    | 5,949,120                              | 5,925,053 | 11,874,173 | 1,764,467              | 1,719,390 | 3,483,857 | 7,713,587          | 7,644,443  | 15,358,030 |
| BRISBANE2005-06 | 2005-06 | 3    | 6,196,599                              | 6,172,433 | 12,369,032 | 1,844,375              | 1,802,516 | 3,646,891 | 8,040,974          | 7,974,949  | 16,015,923 |
| BRISBANE2006-07 | 2006-07 | 3    | 6,749,618                              | 6,744,285 | 13,493,903 | 1,965,894              | 1,920,012 | 3,885,906 | 8,715,512          | 8,664,297  | 17,379,809 |
| BRISBANE2007-08 | 2007-08 | 3    | 7,160,858                              | 7,152,037 | 14,312,895 | 2,006,766              | 1,978,069 | 3,984,835 | 9,167,624          | 9,130,106  | 18,297,730 |
| BRISBANE2008-09 | 2008-09 | 3    | 7,347,296                              | 7,307,279 | 14,654,575 | 2,033,560              | 2,032,160 | 4,065,720 | 9,380,856          | 9,339,439  | 18,720,295 |
| BRISBANE2009-10 | 2009-10 | 3    | 7,369,460                              | 7,364,755 | 14,734,215 | 2,073,584              | 2,088,157 | 4,162,741 | 9,443,044          | 9,453,912  | 18,896,956 |
| BRISBANE2010-11 | 2010-11 | 3    | 7,815,606                              | 7,818,366 | 15,633,972 | 2,170,333              | 2,170,441 | 4,340,774 | 9,985,939          | 9,988,807  | 19,974,746 |
| BRISBANE2011-12 | 2011-12 | 3    | 8,181,200                              | 8,172,414 | 16,353,614 | 2,286,413              | 2,233,691 | 4,520,104 | 10,467,613         | 10,406,005 | 20,873,618 |
| BRISBANE2012-13 | 2012-13 | 3    | 8,318,108                              | 8,303,638 | 16,621,746 | 2,298,186              | 2,224,793 | 4,522,979 | 10,616,294         | 10,528,431 | 21,144,725 |
| BRISBANE2013-14 | 2013-14 | 3    | 8,528,683                              | 8,484,622 | 17,013,305 | 2,438,447              | 2,369,546 | 4,807,993 | 10,967,130         | 10,864,168 | 21,821,298 |
| BRISBANE2014-15 | 2014-15 | 3    | 8,394,739                              | 8,380,282 | 16,775,021 | 2,589,500              | 2,553,836 | 5,143,336 | 10,984,239         | 10,934,118 | 21,918,357 |

## ANEXO 4

To (COLUMBIA)

1694/10

# John Venn & Sons

Scrivener Notaries  
Translators

William B Kennar LL.B. • Jonathan P Courts M.A., M.C.S.  
Agnes Corless (Associate) • Jessica M Reeve M.A. (Consultant)  
General Notaries: M<sup>rs</sup> Victoria Gonzalez Lic. en Der. • Charles E. Henshaw LL.B.

95 Aldwych London WC2B 4JF  
United Kingdom

Telephone: 020 7395 4300  
Fax: 020 7395 4310  
e-mail: notary@johnvenn.co.uk  
www.johnvenn.co.uk

I, CHARLES EKENG HENSHAW, a duly admitted Notary Public, having jurisdiction throughout England and Wales and practising in London, England, hereby certify:

1. THAT the photocopy documents annexed hereto are true and faithful copies of the Certificate of Incorporation, Written Resolution dated 10<sup>th</sup> January 2008, Articles of Association adopted 21<sup>st</sup> January 2008, Memorandum of Association dated 28<sup>th</sup> April 1981, Memorandum of Association and Articles of Association dated 4<sup>th</sup> December 1970, Form ARO1(e) (Annual Return) and the Directors' Report and Financial Statements dated 30<sup>th</sup> April 2014 of the private limited company **TURNER & TOWNSEND INTERNATIONAL LIMITED**, at present existing and in force and registered at the Companies Registration Office, I the said Notary having caused the said copies to be carefully read over, examined and compared with the relevant parts of the file of the said Company when the same were found to agree and correspond exactly therewith;

2. AND THAT full faith and credit may and ought to be given to the said annexed copies in Courts of Judicature and thereout.

IN WITNESS whereof I have issued this Certificate under my signature and Seal of Office at London, aforesaid, the twentieth day of August Two thousand and fifteen.



**John Venn & Sons**

**Scrivener Notaries**

95 Aldwych London WC2B 4JF  
United Kingdom

Translators

Witham B Kennair LL.B. • Jonathan P. Courts M.A., MCIL  
Agnes Coness (Associate) • Jessica M. Reere M.A. (Consultant)  
General Notaries: Ma Victoria Gonzalez LL.C. en Dev. • Charles E. Henshaw LL.B.

Telephone: 020 7395 4300  
Fax: 020 7395 4310  
e-mail: [notary@johnvenn.co.uk](mailto:notary@johnvenn.co.uk)  
[www.johnvenn.co.uk](http://www.johnvenn.co.uk)

Yo, CHARLES EKENG HENSHAW, Notario Público debidamente admitido, con jurisdicción en toda Inglaterra y Gales con ejercicio en la ciudad de Londres, Inglaterra, certifico:

1. Que la fotocopia de los documentos adjuntos es fiel copia de la Escritura de Constitución, la Resolución escrita del 10 de enero del año 2008; los Estatutos aprobados el 21 de enero del 2008; el Memorando de Asociación del 28 de Abril de 1981; el Memorando de Asociación y Estatutos del 4 de Diciembre de 1970 el Formulario AR01 (et) (Declaración Anual) y el Informe de Gestión y Estados Financieros de los Directores de la Compañía de Sociedad Limitada **TURNER & TOWNSEND INTERNATIONAL LIMITED**, de fecha 30 de abril del 2014 empresa actualmente existente y vigente e inscrita en el Registro Mercantil. Yo, el notario en mención he emitido las copias de dicha empresa para que sean leídas con suma atención, que sean examinadas y comparadas con las partes del expediente que se consideren pertinentes y relevantes y que correspondan exactamente a lo solicitado
2. Y QUE debe tenerse fe y dar crédito a las copias anexas las cuales se encuentran en los Tribunales de la Judicatura

EN FE DE LO CUAL emito éste Certificado con mi firma y sello de la oficina de Londres, antes en mención, el veinte de agosto de dos mil quince.

SCRIVENER  
Master of the Faculties

  
JEANETTE VEGA DE ESCOBAR  
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL  
RESOLUCION No. 333 DEL  
MINISTERIO DE JUSTICIA  
ESPAÑOL-INGLES. INGLES-ESPAÑOL  
NOTARIES



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**País:** **REPUBLICA DE COLOMBIA**  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** **VEGA DE ESCOBAR JEANETTE**  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** **TRADUCTOR OFICIAL**  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** **BOGOTA D.C**  
(At: - À:)

**El:** **9/7/2015 12:47:37 p.m.**  
(On: - Le:)

**Por:** **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** **L2PJH124747342**  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** **TURNER & TOWNSEND INTERNATIONAL LIMITED**  
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** **TRADUCCION CERTIFICACION NOTARIAL**  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** **1**  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

**070041004107569**

**Expedido (mm/dd/aaaa): 08/20/2015**

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página

The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:

L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**



|                                                                                                                |                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>APOSTILLE</b><br>(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)                                                  |                                                                                 |
| <b>1. Country:</b><br>Pays/Pais                                                                                | United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland                            |
| <b>This public document</b><br>Le présent acte public / El presente documento público                          |                                                                                 |
| <b>2. Has been signed by</b><br>a été signé par<br>ha sido firmado por                                         | Charles Ekeng Henshaw                                                           |
| <b>3. Acting in the capacity of</b><br>agissant en qualité de<br>quien actúa en calidad de                     | Notary Public                                                                   |
| <b>4. Bears the seal/stamp of</b><br>est revêtu du sceau / timbre de<br>y está revestido del sello / timbre de | The Said Notary Public                                                          |
| <b>Certified</b><br>Attesté / Certificado                                                                      |                                                                                 |
| <b>5. at</b><br>à / en                                                                                         | London                                                                          |
| <b>6. the</b><br>le / el día                                                                                   | 24 August 2015                                                                  |
| <b>7. by</b><br>par / por                                                                                      | Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs |
| <b>8. Number</b><br>sous no / bajo el número                                                                   | K652002                                                                         |
| <b>9. Seal / stamp:</b><br>Sceau / timbre:<br>Sello / timbre:                                                  | <b>10. Signature:</b> Heather Bennett<br>Signature:<br>Firma:                   |



HB

This Apostille is not to be used in the UK and only confirms the authenticity of the signature, seal or stamp on the attached UK public document. It does not confirm the authenticity of the underlying document. Apostilles attached to documents that have been photocopied and certified in the UK confirm the signature of the UK public official who conducted the certification only. It does not authenticate either the signature on the original document or the contents of the original document in any way.

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5th October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country.

To verify this apostille go to [www.verifyapostille.service.gov.uk](http://www.verifyapostille.service.gov.uk)

## **APOSTILLE**

( Convención de la Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: **REINO UNIDO E IRLANDA DEL NORTE**
2. Este documento público  
ha sido firmado por **CHARLES EKENG HENSHAW**
3. Quien actúa como **NOTARIO PUBLICO**
4. lleva el sello del **NOTARIO PUBLICO**

## **CERTIFICO**

5. en: **LONDRES**
6. el día : **24 DE AGOSTO DE 2015**
7. por **EL SECRETARIO DE ESTADO DE  
RELACIONES EXTERIORES Y DEL  
COMMONWEALTH**
8. No. **K652002**
9. Sello/estampilla **Lleva el sello del Estado de  
Relaciones Exteriores y del  
Commonwealth**
10. Firma : **INICIALES DE HEATHER BENNETT**

El apostille sólo certifica la autenticidad de la firma y Cargo de la persona  
que firma éste documento y la autenticidad del sello que lleva Este apostille  
no certifica el contenido del documento

*J. Escobar*  
JEANETTE VEGA DE ESCOBAR  
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL  
RESOLUCION No. 363 DEL  
MINISTERIO DE JUSTICIA  
ESPAÑOL-INGLES-INGLES-ESPAÑOL



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**País:** **REPUBLICA DE COLOMBIA**  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** **VEGA DE ESCOBAR JEANETTE**  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** **TRADUCTOR OFICIAL**  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** **BOGOTA D.C**  
(At: - À:)

**El:** **9/23/2015 10:21:07 a.m.**  
(On: - Le:)

**Por:** **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** **L2PJX1021152260**  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** **CHARLES EKENG HENSHAW**  
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** **TRADUCCION APOSTILLA**  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** **1**  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

**070041004138927**

**K652002 Expedido (mm/dd/aaaa): 08/24/2015**

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página  
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:  
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**



## **ANEXO 5**

FORMATO 2

**CERTIFICADO DE CAPACIDAD DE PROPONENTES**

**Concurso de Méritos VJ-VGC-CM-014-2015**

Bogota 9 de septiembre de 2015

**A. IDENTIFICACIÓN**

NOMBRE DEL PROPONENTE O MIEMBRO DE LA ESTRUCTURA PLURAL:  
Turner & Townsend International

LÍDER: SI ☒ NO ☐

REQUISITO(S) QUE ACREDITA:

Experiencia General: Dos contratos como consultor Program Manager de Aeropuertos de más de 15 millones de pasajeros

Experiencia Específica: Dos contratos como consultor Program Manager de Aeropuertos de más de 15 millones de pasajeros

DIRECCIÓN DEL DOMICILIO PRINCIPAL: Low Hall Calverly Lane, Horsforth Leeds

CIUDAD Y PAÍS: West Yorkshire, Reino Unido

TELÉFONO: +44 (0) 113 258 4400 FAX: +44 (0) 113 258 2911

CORREO ELECTRÓNICO: vitto.baracco@turntown.com

NOTIFICACIONES: Low Hall Calverly Lane, Horsforth Leeds

DIRECCION PARA NOTIFICACIONES: Low Hall Calverly Lane, Horsforth Leeds

CIUDAD Y PAÍS: West Yorkshire, Reino Unido

TELÉFONO: +44 (0) 113 258 4400

FAX: +44 (0) 113 258 2911

**B. REPRESENTACIÓN LEGAL**

NOMBRES DEL REPRESENTANTE LEGAL: Jonathan Colin Michael White

## Certificado de capacidad de proponentes no obligados a inscribirse en el RUP

Documento de identificación:

C.C. \_\_\_\_ C.E. \_\_\_\_ Pasaporte: ☒ País: Reino Unido No. 507842592

Facultades del(los) representante(s) legal(es):

### C. CLASIFICACIÓN:

Certifico que como parte de las actividades que desarrollo como parte de mi objeto empresarial se encuentran:

- Consultoría en materia de infraestructura para el transporte
- Consultoría, estructuración y/o Asistencia Técnica y/o Dirección Facultativa de proyectos de Infraestructura de transporte.

### REQUISITOS HABILITANTES:

(i) Capacidad Financiera:

- Información presentada con corte a: 30 de abril de 2014
- Tasa Utilizada para conversión a pesos: £1 : COP 3,268,06

| INFORMACIÓN TOMADA DE LOS ESTADOS FINANCIEROS ( Valores en Miles COP) |                        |                            |                        |                                |                                  |                   |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------|------------------------|--------------------------------|----------------------------------|-------------------|
| ACTIVO<br>CORRIENTE (1)                                               | ACTIVO<br>TOTAL<br>(2) | PASIVO<br>CORRIENTE<br>(3) | PASIVO<br>TOTAL<br>(4) | UTILIDAD<br>OPERACIONAL<br>(5) | GASTOS<br>DE<br>INTERESES<br>(6) | PATRIMONIO<br>(7) |
| 59.459.164                                                            | 109.195.837            | 30.801.507                 | 101.231.564            | 2.833.412                      | 117.650                          | 7.964.273         |

| INDICADORES PARA ACREDITAR CAPACIDAD FINANCIERA ( Valores en Miles COP) |                                                |                                                       |                                       |                               |                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. INDICE DE<br>LIQUIDEZ<br>(1) / (3)                                   | 2. INDICE DE<br>ENDEUDAMIENT<br>O<br>(4) / (2) | 3. RAZÓN DE<br>COBERTURA DE<br>INTERESES<br>(5) / (6) | 4. CAPITAL<br>DE TRABAJO<br>(1) - (3) | 5. %<br>PARTICIPACION<br>(**) | CAPITAL DE<br>TRABAJO<br>ACREDITADO<br>(4. * 5.) |
| 1,93                                                                    | 93%                                            | 24,08                                                 | 28.657.657                            | 0,51                          | 14.615.405                                       |

## Certificado de capacidad de proponentes no obligados a inscribirse en el RUP

(ii) Capacidad Organizacional (Esta información deberá diligenciarse en moneda de origen.)

- Información presentada con corte a: 30 de abril de 2014
- Tasa Utilizada para conversión a pesos: (£1 : COP 3,268,06)

| CAPACIDAD DE ORGANIZACIÓN                |                                      |
|------------------------------------------|--------------------------------------|
| RENTABILIDAD DEL PATRIMONIO<br>(5) / (7) | RENTABILIDAD DEL ACTIVO<br>(5) / (2) |
| 36%                                      | 3%                                   |

DECLARO QUE LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTE FORMULARIO ES CIERTA Y REFLEJA FIELMENTE LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LOS ESTADOS FINANCIEROS Y QUE ADEMÁS CONOZCO LAS SANCIONES LEGALES QUE ACARREARÍA CUALQUIER INFORMACIÓN O DOCUMENTO NO AJUSTADO A LA REALIDAD.

FIRMA:

NOMBRE DEL REPRESENTANTE LEGAL DEL PROPONENTE:

Ricardo Rubio Rueda

DOCUMENTO DE IDENTIFICACIÓN NO. CC. 7.213.150

FIRMA:

NOMBRE DEL APODERADO MIEMBRO DE LA ESTRUCTURA PLURAL:

Ricardo Rubio Rueda

DOCUMENTO DE IDENTIFICACIÓN NO. CC. 7.213.150

FIRMA:

NOMBRE DEL CONTADOR:

Ana Medina

DOCUMENTO DE IDENTIFICACIÓN NO. 524292330

## **INSTRUCCIONES**

- 1.El presente formato será diligenciado para efectos de **acreditación de capacidad jurídica, capacidad financiera y capacidad organizacional exclusivamente** por los proponentes singulares o integrantes de los proponentes plurales no obligados a inscribirse en el RUP.
- 2.El Formato 2 deberá ser suscrito por el representante legal del PROPONENTE, por el representante legal del miembro de la Estructura Plural (según corresponda) y por el contador o revisor fiscal (según corresponda).
- 3.En el evento en que los auditores o revisores fiscales del Interesado o de cualquiera de sus miembros en las Figuras Asociativas no pudiesen suscribir el Formato 2, este deberá estar suscrito, en reemplazo del auditor o revisor fiscal, por el vicepresidente financiero o su equivalente (y a falta de este únicamente por el representante legal y el contador), pero en todo caso, deberá acompañarse una certificación o comunicación del revisor fiscal o auditor o de un abogado autorizado para ejercer en la jurisdicción de origen del Interesado o del miembro de la Figura Asociativa en la que se señale la imposibilidad de suscribir tal Formato por limitación legal o por falta de autorización legal expresa.
- 4.Si se acreditan Requisitos Habilitantes de terceros de conformidad con el Pliego de condiciones, la información del Formato 2 corresponderá a la sociedad cuyos Requisitos Habilitantes se están acreditando (o matriz) y el Anexo deberá estar suscrito de acuerdo con el Pliego de Condiciones.
- 5.En relación con las cifras consignadas en el Formato 2, a través de las cuales los Proponentes demuestren la capacidad financiera exigida en el Pliego de Condiciones, las mismas deben ser tomadas de los Estados Financieros.
- 6.Los documentos que se anexen como soporte documental se deberán presentar en original y debidamente suscritos por el responsable de la información que en los mismos conste y se presumirán auténticos. Podrán ser presentados igualmente en fotocopia autenticada por autoridad competente. No será admisible la presentación de información en copias simples. Los documentos otorgados en el exterior deberán presentarse legalizados en la forma prevista en el Pliego de Condiciones.
- 7.Relacione los datos de identificación del Interesado o líder que diligencia el formulario.
- 8.Así mismo indique la información del representante legal. Para las facultades del representante legal, indíquelas según la autorización o poder que se las haya concedido, y anexe el documento legal idóneo y auténtico del mismo, que acredite tal calidad y diligencia.

## ANEXO 6

PREPARED

For (Gonzalez)

10/9/01

**John Venn & Sons**  
Scrivener Notaries  
Translators

William B. Venn LL.B. • Jonathan P. Venn LL.B.  
Agents, Conveyancing • Real Estate • L.A. & C. • L.A. & C.  
General Notaries: MA Victoria Gonzalez Lic. en Det. • Charles E. Henshaw LL.B.

95 Aldwych London WC2B 4JF  
United Kingdom

Telephone: 020 7395 4300  
Fax: 020 7395 4310  
e-mail: notary@johnvenn.co.uk  
www.johnvenn.co.uk

I, MARIA VICTORIA GONZALEZ, a duly admitted Notary Public,  
having jurisdiction throughout England and Wales and practising in London,  
England, hereby certify:

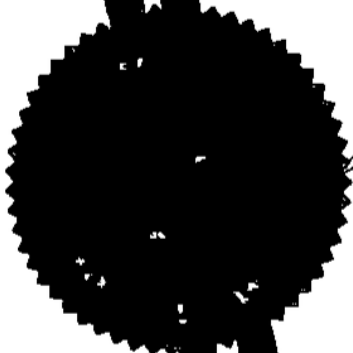
1. THAT the Power of Attorney annexed hereto was signed for and on  
behalf of **TURNER & TOWNSEND INTERNATIONAL LIMITED** by  
**JONATHAN COLIN MICHAEL WHITE**, a Director of the said Company;

2. THAT the said Company is duly incorporated and existing under  
English Law, having its Registered Office at Low Hall, Calverley Lane, Horsforth,  
Leeds, West Yorkshire, LS18 4GH, England;

3. AND THAT the said Power of Attorney, being so signed, is duly  
executed on behalf of and binding on the said Company.

IN WITNESS whereof I have issued this Certificate under my signature  
and Seal of Office at London, aforesaid, the ninth day of September Two thousand  
and fifteen.

*Maria Victoria Gonzalez*



## John Venn & Sons

Translators

95 Aldwych London WC2B 4JF

United Kingdom

Telephone: 020 7395 4300

Fax: 020 7395 4310

e-mail: [notary@johnvenn.co.uk](mailto:notary@johnvenn.co.uk)

[www.johnvenn.co.uk](http://www.johnvenn.co.uk)

Notarias Generales: Ma Victoria Gonzalez, - Charles E. Henshaw LL. B.

Yo, MARIA VICTORIA GONZALEZ, Notario Público debidamente admitido, con jurisdicción en toda Inglaterra y Gales con ejercicio en la ciudad de Londres, Inglaterra, certifico:

1. QUE el Poder que se adjunta a éste documento fue firmado a nombre de la empresa **TURNER & TOWNSEND INTERNATIONAL LIMITED** por JONATHAN COLIN MICHAEL WHITE, un Director de la compañía,
2. QUE dicha compañía es una Sociedad Anónima o Limitada bajo la Ley Británica con Oficina de Registro en Low Hall, Calverley Lane, Calverley Lane, Horsforth, Leeds, West Yorkshire, LS18 4GH, Inglaterra ;
3. Y QUE dicho Poder , firmado, ha sido debidamente legalizado y es válido para dicha compañía

EN FE DE LO CUAL emito éste Certificado con mi firma y sello de la oficina de Londres, antes en mención, el nueve de Septiembre de Dos mil quince.

Firma de María Victoria González

  
JEANETTE VEGA DE ESCOBAR  
RADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL  
RESOLUCION No. 200 DEL  
MINISTERIO DE JUSTICIA  
FEBRERO 1995 ES. JUANES LOPANO



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**País:** **REPUBLICA DE COLOMBIA**  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** **VEGA DE ESCOBAR JEANETTE**  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** **TRADUCTOR OFICIAL**  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** **BOGOTA D.C**  
(At: - À:)

**El:** **9/23/2015 10:21:07 a.m.**  
(On: - Le:)

**Por:** **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** **L2PJX1021172261**  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** **TURNER & TOWNSEND INTERNATIONAL LIMITED**  
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** **TRADUCCION CERTIFICACION NOTARIAL**  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** **1**  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

**070041004138927**

**Expedido (mm/dd/aaaa): 09/09/2015**

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página  
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:  
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**



|                                                                                                                |                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>APOSTILLE</b><br>(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)                                                  |                                                                                                      |
| <b>1. Country:</b><br>Pays/Pais                                                                                | United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland                                                 |
| <b>This public document</b><br>Le présent acte public / El presente documento público                          |                                                                                                      |
| <b>2. Has been signed by</b><br>a été signé par<br>ha sido firmado por                                         | Maria Victoria Gonzalez                                                                              |
| <b>3. Acting in the capacity of</b><br>agissant en qualité de<br>quien actúa en calidad de                     | Notary Public                                                                                        |
| <b>4. Bears the seal/stamp of</b><br>est revêtu du sceau / timbre de<br>y está revestido del sello / timbre de | The Said Notary Public                                                                               |
| <b>Certified</b><br>Attesté / Certificado                                                                      |                                                                                                      |
| <b>5. at</b><br>à / en                                                                                         | London                                                                                               |
| <b>6. the</b><br>le / el día                                                                                   | 09 September 2015                                                                                    |
| <b>7. by</b><br>par / por                                                                                      | Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs                      |
| <b>8. Number</b><br>sous no / bajo el número                                                                   | K671418                                                                                              |
| <b>9. Seal / stamp:</b><br>Sceau / timbre:<br>Sello / timbre:                                                  |                   |
| <b>10. Signature:</b><br>Signature:<br>Firma:                                                                  | Jeremy Crook<br> |

This Apostille is not to be used in the UK and only confirms the authenticity of the signature, seal or stamp on the attached UK public document. It does not confirm the authenticity of the underlying document. Apostilles attached to documents that have been photocopied and certified in the UK confirm the signature of the UK public official who conducted the certification only. It does not authenticate either the signature on the original document or the contents of the original document in any way.

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5th October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country.

To verify this apostille go to [www.verifyapostille.service.gov.uk](http://www.verifyapostille.service.gov.uk)

## **APOSTILLE**

( Convención de la Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: **REINO UNIDO E IRLANDA DEL NORTE**
2. Este documento público  
ha sido firmado por **MARIA VICTORIA GONZALEZ**
3. Quien actúa como **NOTARIO PUBLICO**
4. lleva el sello del **NOTARIO PUBLICO**

## **CERTIFICO**

5. en: **LONDRES**
6. el día : **9 DE SEPTIEMBRE DE 2015**
7. por **EL SECRETARIO DE ESTADO DE  
RELACIONES EXTERIORES Y DEL  
COMMONWEALTH**
8. No. **K671418**
9. Sello/estampilla **Lleva el sello del Estado de  
Relaciones Exteriores y del  
Commonwealth**
10. Firma : **ILEGIBLE de JEREMY CROOK**

El apostille sólo certifica la autenticidad de la firma y Cargo de la persona  
que firma éste documento y la autenticidad del sello que lleva. Este apostille  
no certifica el contenido del documento

*J. Escobar*  
JEANETTE VEGA DE ESCOBAR  
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL  
RESOLUCION No. 510 DEL  
MINISTERIO DE JUSTICIA  
ESPAÑOL-INGLES, INGLES-ESPAÑOL



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**País:** **REPUBLICA DE COLOMBIA**  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** **VEGA DE ESCOBAR JEANETTE**  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** **TRADUCTOR OFICIAL**  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** **BOGOTA D.C**  
(At: - À:)

**El:** **9/23/2015 10:21:07 a.m.**  
(On: - Le:)

**Por:** **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** **L2PJX1021142412**  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** **MARIA VICTORIA GONZALEZ**  
(Name of the holder of document:  
Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** **TRADUCCION APOSTILLA**  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** **1**  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

**070041004138927**

**K671418 Expedido (mm/dd/aaaa): 09/09/2015**

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página

The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:

L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**



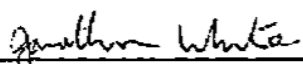
**POWER OF ATTORNEY**

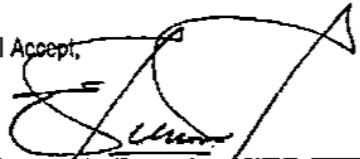
I, Mr. JONATHAN COLIN MICHAEL WHITE of legal age, legally competent, domiciled in United Kingdom identified with British Passport No 507842592 acting on behalf of TURNER & TOWNSEND INTERNATIONAL LIMITED, a Company duly organized and existing in accordance with the laws of the United Kingdom, where it has its principal place of business and domicile, duly authorized for this purpose by the Board of Directors, hereby grant power-of-attorney, and hereby appoints Mr. RICARDO RUBIO RUEDA, of legal age and domiciled in Bogotá D.C., Republic of Colombia, identified as it appears below his signature, to undertake all proceedings which may be necessary or appropriate to take all necessary steps to:

- (i) Submit a proposal and represent TURNER & TOWNSEND INTERNATIONAL LIMITED in all different stages of the OPEN MERIT PROCESS "No. VJ-VGC-CM-014-2015", which main objective is to "HIRE A CONSULTANT TO FOLLOW UP, COORDINATE, ARTICULATE MANAGE AND SUPPORT THE WORK OF SUPERVISING THE ENTITIES, AND THE DIFFERENT ACTIVITIES TO BE IMPLEMENTED IN EL DORADO INTERNATIONAL AIRPORT, FROM THE DEVELOPMENT OF A MANAGEMENT PLAN OR PROGRAM (PROGRAM MANAGER) THAT INTEGRATES THE DIFFERENT ACTORS THAT MAY BE INVOLVED IN THE NORMAL DEVELOPMENT OF THE CONCESSION AGREEMENT No. 6000169-OK OF 2006 ", which was convened by the AGENCIA NACIONAL DE INFRAESTRUCTURA, and under the contract awarded through that competition.

With the acceptance of this power, Mr. RICARDO RUBIO RUEDA assumes the power to perform all necessary procedures and means for fulfilling the purpose of the responsibility conferred through this document, and replace, reassume, bring actions, submit incidents and, in general, all actions necessary to fulfill the responsibility conferred.

Granted and signed in the city of London, United Kingdom on the 1st day of September 2015.

  
\_\_\_\_\_  
JONATHAN COLIN MICHAEL WHITE  
British Passport No 507842592  
Legal Representative of Turner & Townsend International Limited

I Accept,   
\_\_\_\_\_  
Ricardo Rubio Rueda  
Legal Representative  
C.C. No 7.213.150  
de Duitama

## PODER NOTARIAL

Yo, JONATHAN COLIN MICHAEL WHITE mayor de edad, con capacidad jurídica, con domicilio en el Reino Unido identificado con el Pasaporte Británico No. 507842592 actuando en nombre de **TURNER AND TOWNSEND INTERNATIONAL LIMITED**, una empresa debidamente constituida y existente de conformidad con las leyes del Reino Unido, lugar en donde se encuentra su principal centro de actividad y domicilio, debidamente autorizada por la Junta Directiva para éste propósito, por medio del presente documento se otorga un poder notarial, y por la presente se designa al Sr. RICARDO RUBIO RUEDA, mayor de edad y con domicilio en Bogotá DC, República de Colombia, identificado como aparece debajo de su firma, para actuar y llevar a cabo todas las actuaciones que sean necesarias o convenientes para que tome todas las medidas necesarias para:

- (i) Presentar una propuesta y actuar a nombre de **TURNER AND TOWNSEND INTERNATIONAL LIMITED** en todas las diferentes etapas del CONCURSO DE MÉRITO ABIERTO "No. VJ-VGC-CM-014 hasta 2015", cuyo principal objetivo es "CONTRATAR UN CONSULTOR QUE HAGA SEGUIMIENTO, COORDINE, ARTICULE Y GESTIONE, COMO APOYO AL TRABAJO DE SUPERVISION DE LAS ENTIDADES, LAS DIFERENTES ACTIVIDADES A EJECUTARSE EN EL AEROPUERTO INTERNACIONAL EL DORADO, A PARTIR DE LA ELABORACION DE UN PROGRAMA O PLAN DE GERENCIA (PROGRAM MANAGER) QUE INTEGRE LOS DIFERENTES ACTORES QUE PUEDAN INTERVENIR EN EL NORMAL DESARROLLO DE CONCESIÓN No. 6000169-OK DE 2006, y bajo el contrato adjudicado a través de esa competencia.

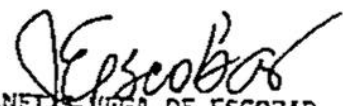
Con la aceptación de este poder, el Sr. RICARDO RUBIO RUEDA asume el poder para ejecutar y llevar a cabo todos los procedimientos y medios que sean necesarios para el cumplimiento del propósito de la responsabilidad conferida a través de este documento, y reemplazar, reasumir, interponer recursos, presentar incidentes y, en general, todas las acciones necesarias para cumplir con la responsabilidad conferida,

Otorgado y firmado en la ciudad de Londres, Reino Unido el 1 de Septiembre de 2015.

Firma ilegible de  
JONATHAN COLIN MICHAEL WHITE  
Pasaporte Británico No. 507842592  
Representante Legal de Turner and Townsend International Limited

Yo Acepto,

Ricardo Rubio Rueda  
Representante Legal  
C.C. No. 7,312.150 de Duitama

  
JEANETTE VEGA DE ESCOBAR  
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL  
RESOLUCION No. 353 DEL  
MINISTERIO DE JUSTICIA  
ESPAÑOL - INGLES. INGLES - ESPAÑOL



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**  
**LEGALIZACION**

**País:** **REPUBLICA DE COLOMBIA**  
(Country: - Pays:)

**El presente documento público**  
(This public document - Le présent acte public)

**Ha sido firmado por:** **VEGA DE ESCOBAR JEANETTE**  
(Has been signed by: - A été signé par:)

**Actuando en calidad de:** **TRADUCTOR OFICIAL**  
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

**Lleva el sello/estampilla de:** **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**  
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

**Certificado**  
(Certified - Attesté)

**En:** **BOGOTA D.C**  
(At: - À:)

**El:** **9/7/2015 12:47:37 p.m.**  
(On: - Le:)

**Por:** **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**  
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

**No:** **L2PJH124739340**  
(Under Number: - Sous le numéro:)

**Nombre del Titular:** **TURNER AND TOWNSEND INTERNATIONAL LIMITED //**  
(Name of the holder of document: **RICARDO RUBIO**  
Nom du titulaire:)

**Tipo de documento:** **TRADUCCION PODER**  
(Type of document: - Type du document:)

**Número de hojas:** **1**  
(Number of sheets: - Nombre de feuilles:)

**070041004107569**

**Expedido (mm/dd/aaaa): 09/01/2015**

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)  
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia  
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ  
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY  
BOGOTA - COLOMBIA



El Ministerio de Relaciones Exteriores, no asume la responsabilidad por el contenido del documento legalizado.

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página  
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:  
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Register sur le site web suivant:

**[www.cancilleria.gov.co/legalizaciones](http://www.cancilleria.gov.co/legalizaciones)**



## **ANEXO 7**

# TURNER & TOWNSEND INTERNATIONAL LIMITED

## BALANCE PARA AÑO TERMINADO EL 30 DE ABRIL DE 2014

(Miles de Pesos Colombianos)

| ACTIVO                    | 2014            | 2014                  | PATRIMONIO NETO Y PASIVO              | 2014            | 2014                  |
|---------------------------|-----------------|-----------------------|---------------------------------------|-----------------|-----------------------|
|                           | Miles. Libras * | Miles. Cop *          |                                       | Miles. Libras * | Miles. Cop *          |
| <b>ACTIVOS FIJOS</b>      |                 |                       |                                       |                 |                       |
| Intangibles               | 15,219          | 49,736,672,59         | <b>PATRIMONIO NETO</b>                | 2,437           | 7,964,273,02          |
| Tangibles                 | 23              | 75,165,48             | Capital Social                        | 35              | 114,382,26            |
| Inversiones               | 180             | 588,251,60            | Acciones Premium                      | 777             | 2,539,286,06          |
|                           | 15,016          | 49,073,255,51         | Cuenta de perdidas y ganancias        | 1,625           | 5,310,604,70          |
| <b>ACTIVOS CORRIENTES</b> |                 |                       | <b>PASIVO</b>                         |                 |                       |
| Deudores                  | 18,194          | 59,459,164,28         | Acreedores                            | 21,551          | 70,430,056,57         |
| Efectivo                  | 17,698          | 57,838,204,32         | <b>PASIVO CORRIENTE</b>               | 9,425           | 30,801,507,27         |
|                           | 496             | 1,620,959,96          | Acreedores                            | 9,425           | 30,801,507,27         |
| <b>TOTAL ACTIVO</b>       | <b>33,413</b>   | <b>109,195,836,87</b> | <b>TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO</b> | <b>33,413</b>   | <b>109,195,836,87</b> |

Ver certificación adjunta

Convertido a Tipo de Cambio a 30 de abril de 2014 1libra= \$3268,06

  
**ANA ISABEL MEDINA**  
 Contadora Pública  
 Miembro de Deloitte & Touche Ltda.

# TURNER & TOWNSEND INTERNATIONAL LIMITED

## CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PARA AÑO TERMINADO EL 30 DE ABRIL DE 2014

(Miles de Pesos Colombianos)

|                                                         |  | 2014            | 2014          |
|---------------------------------------------------------|--|-----------------|---------------|
|                                                         |  | Miles. Libras * | Miles. Cop *  |
| Importe neto de la cifra de negocios:                   |  | 10.332          | 33.765.641,71 |
| COSTO DE VENTAS                                         |  | 7.304           | 23.869.942,61 |
| UTILIDAD BRUTA                                          |  | 3.028           | 9.895.699,10  |
| GASTOS ADMINISTRATIVOS                                  |  | 2.161           | 7.062.287,24  |
| UTILIDAD OPERACIONAL                                    |  | 867             | 2.833.411,86  |
| INTERESES RECIBIDOS                                     |  | 77              | 251.640,96    |
| INTERESES PAGADOS                                       |  | 36              | 117.650,32    |
| DIVIDENDOS                                              |  | 3.045           | 9.951.256,20  |
| UAI                                                     |  | 3.953           | 12.918.658,70 |
| IMPUESTO A LAS UTILIDADES DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS |  | 136             | 444.456,76    |
| UTILIDAD NETA                                           |  | 4.089           | 13.363.115,46 |

Ver certificación adjunta

Convertido a Tipo de Cambio a 30 de abril de 2014 1libra= \$3268,06

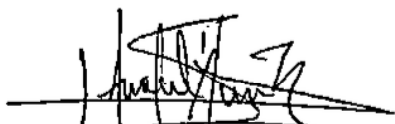
  
ANA ISABEL MEDINA  
Contadora Pública  
Miembro de Deloitte & Touche Ltda.

**EL SUSCRITO CONTADOR PUBLICO MIEMBRO DE DELOITTE & TOUCHE  
LTDA**

**CERTIFICA QUE:**

1. Los Estados Financieros adjuntos (Balance, Pérdidas y Ganancias y sus correspondientes notas) de Turner & Townsend International Limited, compañía domiciliada en el Reino Unido, al 30 de abril de 2014 expresados en libras, fueron examinados por KPMG LLP de ese país quien emitió su opinión sin salvedades.
2. Todas las cifras de los Estados Financieros en Libras adjuntos mencionados en el numeral anterior, no han sido auditados por mí, dichos Estados Financieros han sido convertidos a pesos colombianos para efectos informativos y de conveniencia del lector, con base en el tipo de cambio Libra/Peso Colombiano (1/3.268,06), tipos de cambio correspondientes según la indicación de la Dirección de la Sociedad, al 30 de abril de 2014.
3. Las cuentas anuales de Turner & Townsend International Limited de 30 de abril de 2014, son el último balance vigente.

La presente certificación se expide en la ciudad de Bogotá D.C. el ocho (8) de septiembre de 2015.



ANA ISABEL MEDINA

Contadora Pública

Miembro de Deloitte & Touche Ltda.

TP 86035 -T

## ANEXO 8

**ACUERDO DE UNIÓN TEMPORAL TURNER&TOWNSEND/DELOITTE/SERVINC**

Entre:

- (i) **TURNER & TOWNSEND INTERNATIONAL PLC** sociedad constituida conforme a las leyes del Reino Unido, identificada con Número de Compañía 01470522, representada legalmente por **JONATHAN COLIN MICHAEL WHITE** mayor de edad de nacionalidad Británica, identificado con Pasaporte número 507842592, quien actúa en su calidad de UK Managing Director (COO) quien cuenta con todas las facultades suficientes para la representación sin limitaciones en todos los aspectos que se requieran para la presentación de la propuesta y para la suscripción y ejecución del contrato, en adelante denominada **"TURNER & TOWNSEND"**.
- (ii) **DELOITTE CONSULTING S.L.U.**, sociedad constituida conforme a las leyes del Reino de España, identificada con el CIF B- 81690471, representada legalmente por el apoderado **RICARDO RUBIO RUEDA**, mayor de edad de nacionalidad colombiana, identificado con la cédula de ciudadanía C.C. 7.213.150 y vecino de la ciudad de Bogotá, quien actúa mediante poder conferido por **EMILIO SEISDEDOS FERNÁNDEZ DEL PINO**, representante legal de la citada empresa, en adelante denominada **"DELOITTE CONSULTING"**.
- (iii) **SERVICIOS DE INGENIERIA Y CONSTRUCCIÓN LIMITADA – SERVINC LTDA**, sociedad constituida conforme a las leyes de Colombia, identificada con NIT 800.252.997-0, representada legalmente por **ÁLVARO FRANCISCO BETTIN DIAGO**, mayor de edad de nacionalidad colombiana, identificado con la cédula de ciudadanía C.C. 9.083.091 quien actúa en su calidad de representante legal – Gerente y quien cuenta con todas las facultades suficientes para la representación sin limitaciones en todos los aspectos que se requieran para la presentación de la propuesta y para la suscripción y ejecución del contrato, en adelante denominada **"SERVINC"**.

Celebran el siguiente Acuerdo de Unión Temporal (en adelante el "Acuerdo"), en los términos y condiciones de las disposiciones legales que regulan esta clase de asociaciones, especialmente las de la Ley 80 de 1993, y en atención a los siguientes:

**CONSIDERANDOS**

1. Que la Agencia Nacional de Infraestructura, en adelante denominada "ANI" abrió el Concurso de Méritos Abierto No VJ-VGC-CM-014-2015 para contratar un consultor que haga seguimiento, coordine, articule y gestione como apoyo al trabajo de supervisión de las entidades, las diferentes actividades a ejecutarse en el Aeropuerto Internacional El Dorado, a partir de la elaboración de un Programa o Plan de Gerencia (Program Manager) que integre los diferentes actores que puedan intervenir en el normal desarrollo del Contrato de Concesión No.6000169-OK de 2006.
2. Que las Partes han decidido presentar conjuntamente una oferta bajo la modalidad de Unión Temporal, de conformidad con el numeral 2 del artículo 7 de la Ley 80 de 1993,

para participar en el Proceso de Selección y, en caso de resultar adjudicatarios, para celebrar, ejecutar modificar y liquidar el contrato respectivo, igualmente en forma conjunta y dentro de las condiciones exigidas la ANI.

En atención a los Considerandos anteriores, las Partes acuerdan lo siguiente:

**CLÁUSULA 1. OBJETO DE LA UNIÓN TEMPORAL:** La Unión Temporal se conforma con el propósito de presentar una oferta y celebrar y ejecutar el concurso de méritos realizado por la ANI con No VJ-VGC-CM-014-2015, de conformidad con los pliegos definitivos del proceso en referencia.

La integración de la Unión Temporal se refiere únicamente al desarrollo de las actividades y ejecución de los actos necesarios para la preparación y presentación de la Oferta, así como al cumplimiento de las obligaciones derivadas de la eventual adjudicación, esto es, la celebración y ejecución del contrato para los servicios de consultoría.

Las Partes acuerdan y manifiestan que la presente Unión Temporal no constituye una persona jurídica distinta de las Partes individualmente consideradas, ni sociedad de hecho, ni sociedad alguna.

**CLAUSULA 2. DENOMINACIÓN DE LA UNIÓN TEMPORAL.** La Unión Temporal que las Partes constituyen mediante el presente Acuerdo se denominará para todos los efectos del proceso de selección y de la ejecución del contrato de consultoría, en caso de resultar adjudicatarios, "TURNER&TOWNSEND/DELOITTE/SERVINC" (para efectos de este Acuerdo se denominará simplemente la "Unión Temporal").

**CLAUSULA 3. PREPARACIÓN DE LA OFERTA.** Cada una de las partes, realizará todos los esfuerzos razonables con el objeto de preparar y presentar la Oferta a la ANI y en caso de resultar adjudicatarios, para la debida ejecución del contrato, adelantarán todos los esfuerzos requeridos para el cabal cumplimiento de las obligaciones del mismo.

La Oferta deberá ser preparada con el apoyo de cada una de las Partes, quienes deberán cooperar de la siguiente manera:

1. Cada una de las Partes deberá proporcionar, para su incorporación en la Oferta, la información necesaria para el diligenciamiento de formatos, la acreditación de experiencia y del personal requerido.
2. Cada una de las Partes pondrá a disposición de la Unión Temporal el personal calificado necesario para la elaboración de la oferta.
3. Cada una de las Partes se compromete por medio del presente Acuerdo a realizar razonables esfuerzos comerciales en la preparación y presentación de la Oferta.
4. Las condiciones de presentación de la Oferta, tanto en sus aspectos técnicos como en sus aspectos económicos, serán acordadas de manera unánime.

**CLAUSULA 4. ESTRUCTURA, FUNCIONES Y RESPONSABILIDADES.** Para los efectos señalados en la ley y en este Acuerdo, las Partes atenderán en forma conjunta y teniendo

en cuenta los porcentajes y actividades asignadas a cada una de las partes, todas las obligaciones y deberes asumidos en la respectiva propuesta.

Sin perjuicio de ello, a los efectos de sus relaciones internas, las Partes convienen que su participación y responsabilidad en la elaboración de la Oferta y en la ejecución del contrato de consultoría, en el caso de resultar adjudicatarios, será la siguiente:

- **TURNER & TOWNSEND**, será responsable por las labores correspondientes a la dirección general del proyecto y los componentes técnicos de construcción, control de proyectos, e ingeniería.
- **DELOITTE CONSULTING**, será responsable por las labores correspondientes a los componentes administrativos, programación, operaciones y financieros.
- **SERVINC**, será responsable por las labores correspondientes a los componentes jurídicos, medioambientales y sociales del proyecto.

Las partes serán responsables, la una frente a la otra, de conformidad con las labores que a cada uno le corresponden según lo establecido en esta cláusula, por el contenido de los informes y documentos que presenten conjuntamente en ejecución del contrato de consultoría.

**TURNER & TOWNSEND** actuará como Líder de la Unión Temporal, cumpliendo con los requisitos exigidos por el pliego de condiciones.

Los términos y extensión de la participación de cada una de las Partes en la Oferta y en la ejecución del Contrato no podrán ser modificados sin el consentimiento previo de la ANI.

**CLAUSULA 5. SOLIDARIDAD:** Para efectos de lo ordenado en el artículo 7 de la Ley 80 de 1993, las Partes reconocen la solidaridad que resulte de todas y cada una de las obligaciones derivadas de la Oferta y del contrato de consultoría a que se llegare a celebrar con la ANI o con la entidad que la ANI indique.

De esta forma, **TURNER & TOWNSEND**, **DELOITTE CONSULTING** y **SERVINC** responderán en forma solidaria y mancomunada por el cumplimiento total de la propuesta y del objeto contratado.

No obstante lo anterior, a los efectos de sus relaciones internas, las Partes declaran que, para efectos de las sanciones que eventualmente se puedan imponer durante la ejecución y liquidación del contrato de consultoría, así como las derivadas de la Oferta, se deberá atender tanto los porcentajes de participación como la distribución de responsabilidades establecidas en este Acuerdo.

**CLAUSULA 6. PORCENTAJES DE PARTICIPACIÓN:** Sin perjuicio de la solidaridad consagrada en la Cláusula Quinta inmediatamente anterior y del compromiso incondicional e irrevocable de los miembros de la Unión Temporal de cumplir con todas y cada una de las obligaciones que se deriven de la eventual aceptación de la oferta y del contrato de

consultoría correspondiente, las Partes acuerdan y manifiestan que los porcentajes de participación de cada una de ellos serán los que se indican a continuación:

| <i>Parte</i>        | <i>% Participación Total</i> |
|---------------------|------------------------------|
| TURNER & TOWNSEND   | 51%                          |
| DELOITTE CONSULTING | 24%                          |
| SERVINC             | 25%                          |

**CLAUSULA 7. DESIGNACIÓN DEL REPRESENTANTE DE LA UNION TEMPORAL.** Se acuerda que **TURNER & TOWNSEND, DELOITTE CONSULTING y SERVINC**, atenderán en forma conjunta todas las obligaciones y deberes asumidos en la respectiva propuesta, delegando la representación y la respectiva coordinación de la Unión Temporal a **RICARDO RUBIO RUEDA**, mayor de edad de nacionalidad colombiana, identificado con la cédula de ciudadanía C.C. 7.213.150 y vecino de la ciudad de Bogotá, en calidad de representante legal de esta Unión Temporal.

Así mismo, se designa a **DIEGO TOBON MORENO**, mayor de edad, identificado con la cédula de ciudadanía 80.419.570 de Usaquén, y vecino de la ciudad de Bogotá, como representante legal suplente de la Unión Temporal, con las mismas facultades del principal.

El representante de la Unión Temporal tendrá todas las facultades necesarias para actuar en nombre y representación de la Unión Temporal y en el de cada uno de sus miembros, en los asuntos relacionados directa e indirectamente con la elaboración y presentación de la Oferta en la celebración y ejecución del contrato de consultoría en caso de que la ANI aceptase la Oferta presentada por la Unión Temporal. En especial, tendrá las facultades suficientes para:

- Presentar la Oferta
- Atender todos los posibles requerimientos que formule la ANI relacionados con aclaraciones a la Oferta.
- Darse por notificado del acto de adjudicación de la Oferta.
- Suscribir cualquier otro documento y ejecutar cualquier otro acto que se requiera para la elaboración y presentación de la Oferta.
- Celebrar, modificar y liquidar el contrato en caso de resultar aceptada la Oferta.
- Suscribir la totalidad de los documentos contractuales que resulten necesarios.

Los representantes aquí designados, por el sólo hecho de la firma del presente Acuerdo, aceptan la presente designación y entienden las obligaciones que de ella se derivan, aunque se comprometen a someter a la opinión y al consenso de los tres socios de la UTE, los temas de significativa importancia técnica o económica que se presenten a lo largo del proyecto, cuya gestión se encomendara a los representantes antes citados.

**CLAUSULA 8. OBLIGACIONES DE CADA UNA DE LAS PARTES:** Las Partes convienen que su participación y responsabilidad en la elaboración de la Oferta y en la ejecución del contrato de consultoría, en caso de resultar aceptada la Oferta, será la siguiente:

**Labores, Informes y Documentos:** Las partes serán responsables, de conformidad con las labores que a cada uno le corresponden según lo establecido la Cláusula Cuarta, por el contenido de los informes y documentos que presenten conjuntamente en ejecución del contrato de consultoría.

**Costos y Gastos:** Todos los costos y gastos directos e indirectos en que cada una de las Partes incurra con ocasión de la elaboración y presentación de la Oferta y la ejecución del contrato de consultoría, en caso de resultar aceptada, serán asumidos individualmente por cada una de las Partes. Los costos conjuntos serán asumidos por las partes de acuerdo con el porcentaje de participación indicado en el Cláusula Sexta del presente Acuerdo. Las utilidades serán las resultantes de la diferencia entre los honorarios y los costos asumidos por cada parte según su porcentaje de participación, de igual manera, estas utilidades serán divididas de acuerdo al porcentaje de participación de cada miembro.

Para los efectos del presente Acuerdo, se consideran costos conjuntos:

- (i) Aquellos derivados de la expedición de la garantía de seriedad de la oferta y de la garantía de cumplimiento del contrato en caso en que la Unión Temporal resulte adjudicataria.
- (ii) Gastos relacionados con el pago de los derechos de participación para la presentación de la oferta.
- (iii) Gastos administrativos asociados de manera directa a la Unión Temporal.
- (iv) Los demás costos conjuntos que las Partes definan de común acuerdo como necesarios para el desarrollo de las actividades del proyecto y el funcionamiento de la Unión Temporal.

Las Partes se comprometen a informar a las otras Partes de cualquier cambio o potencial cambio relevante o significativo en el accionariado que se produzca durante la vigencia del presente contrato, tan pronto como sea conocedor del mismo, para analizar cómo esta nueva circunstancia pudiera afectar a la continuidad del mismo.

**Subcontratistas.** Las partes acuerdan que cualquier subcontrato será acordado de manera unánime por las Partes. La subcontratación no implica limitación alguna de las responsabilidades y compromisos de la Unión Temporal frente a la ANI de acuerdo con lo que se exija en el Pliego de Condiciones del presente proceso y en la Ley.

TURNER & TOWNSEND y SERVINC confirman que, previo a establecer esta Relación de Negocio con Deloitte, han facilitado a Deloitte el detalle de sus accionistas y de sus participadas relevantes.

TURNER & TOWNSEND y SERVINC se comprometen a informar a Deloitte de cualquier cambio o potencial cambio relevante o significativo en el accionariado de TURNER & TOWNSEND y SERVINC que se produzca durante la vigencia del presente contrato, tan pronto como sea conocedor del mismo, para analizar cómo esta nueva circunstancia pudiera afectar a la continuidad del mismo.

**CLAUSULA 9 FACTURACIÓN:** Las Partes acuerdan que, en caso de resultar adjudicatarios del contrato, y de suscribirse éste, la UNIÓN TEMPORAL o sus socios, facturarán a la ANI por la prestación de sus servicios.

**CLAUSULA 10 EXCLUSIVIDAD.** Durante la vigencia del presente Acuerdo, las Partes se obligan a no participar directa o indirectamente en cualquier acto, negocio o contrato, relacionado con la presentación de otra Oferta con el mismo objeto para la ANI.

**CLAUSULA 11. VIGENCIA.** El presente Acuerdo tendrá vigencia desde la fecha de su suscripción y se extenderá durante el plazo de ejecución y liquidación del contrato y tres (3) años más y por el tiempo en que se generen las obligaciones derivadas de la propuesta y del contrato, según lo preceptuado en el artículo 7° de la Ley 80 de 1993.

No obstante lo anterior, este Acuerdo y todos sus derechos, deberes y obligaciones se terminarán ante cualquiera de los siguientes eventos:

1. La ANI notifique por escrito que el Concurso de Méritos Abierto se ha cancelado. En el caso de recibir la notificación de la ANI de que se ha cancelado el Concurso de Méritos Abierto, este Acuerdo se dará por terminado.
2. La adjudicación del contrato de consultoría derivado del Concurso de Méritos Abierto a personas distintas de la Unión Temporal.
3. La decisión de las partes de no presentar propuesta a este Concurso de Méritos Abierto.
4. En caso de que la Unión Temporal no sea seleccionada para continuar en el proceso de selección.

**CLAUSULA 12. INDEMNIDAD.** Cada una de las Partes deberá en todo momento, defender, indemnizar, proteger y mantener indemne a las otras Partes y a sus accionistas, directores, empleados, representantes, asociados, agentes, sucesores y cesionarios de toda demanda y acción, pérdida, costos, multa, sanciones y daños a la propiedad o el medio ambiente y/o lesiones, enfermedades o afecciones de las personas (incluida la muerte) debido a los actos u omisiones de la Parte que indemniza o cualquier otra persona que actúe bajo su dirección o control o en su nombre, y todos los gastos (incluyendo honorarios legales y de investigación) accesorios de las mismas. La indemnidad anteriormente descrita se aplicará a todos los reclamos en contra de la Parte indemnizada imputables a la Parte que indemniza.

**CLAUSULA 13. CLÁUSULA REMEDIAL.** En caso de que una cualquiera de las Partes incumpla las obligaciones contenidas en el presente Acuerdo, la(s) parte(s) cumplida(s) deberá(n) notificar a la(s) parte(s) incumplida(s) sobre el mismo a la dirección de notificaciones, dentro de los cinco (5) días hábiles siguientes a la fecha de ocurrencia del incumplimiento, para que dentro de los veinte (20) días hábiles siguientes la(s) parte(s) incumplida(s) subsane(n) su incumplimiento. Si transcurrido el término mencionado, las Partes no llegan a un acuerdo definitivo se dará aplicación a la cláusula compromisoria siguiente.

**CLAUSULA 14. CLÁUSULA COMPROMISORIA.** Las Partes acuerdan que cualquier diferencia, conflicto o desavenencia entre las Partes, que se derive de este Acuerdo será resuelto definitivamente por un tribunal de arbitramento que será designado por el Centro de Arbitraje y Conciliación de la Cámara de Comercio de Bogotá, mediante sorteo entre los árbitros inscritos en la lista "A" que lleva dicha Cámara. El Tribunal así constituido se sujetará a lo dispuesto por la Ley 1563 de 2012 y las demás disposiciones legales que la modifiquen o adicionen de acuerdo con las siguientes reglas: (i) El Tribunal estará integrado

por tres (3) árbitros que deberán ser ciudadanos colombianos y abogados titulados; (ii) El procedimiento para la selección de los árbitros se regirá por lo previsto en el reglamento del Centro de Arbitraje y Conciliación de la Cámara de Comercio de Bogotá. (iii) El Tribunal decidirá en derecho, siendo aplicable el procedimiento previsto en las leyes aplicables en la República de Colombia (iv) El tribunal funcionará en el Centro de Arbitraje y Conciliación de la Cámara de Comercio de Bogotá D.C., y (v) Los costos que implique el Tribunal serán a cargo de la parte vencida.

El recurso a la cláusula compromisoria no implica de ninguna manera la parálisis del presente Acuerdo, el cual deberá continuar su ejecución normal mientras se resuelve la desavenencia que haya suscitado la convocatoria del Tribunal de Arbitramento.

**CLAUSULA 15. LEY Y JURISDICCION APLICABLE.** El presente Acuerdo se rige por las leyes de la República de Colombia. Las responsabilidades que se desprendan de esta Unión Temporal y sus efectos se regirán por las disposiciones previstas en la Ley 80 de 1993 para la Unión Temporal.

**CLAUSULA 16. AUSENCIA DE RELACIÓN LABORAL.** Es claro para las Partes que entre ellas no existe ningún tipo de vinculación laboral y por lo tanto, cada una de ellas será responsable por los gastos relacionados con las afiliaciones legales de sus empleados. En ningún caso habrá solidaridad entre las Partes, en estos eventos.

**CLAUSULA 17. CESION.** Las Partes no podrán ceder ni total ni parcialmente las obligaciones adquiridas en virtud del presente Acuerdo sin previa aprobación, que deberá constar por escrito, de la otra Parte y de la ANI.

Ni la UTE, ni ninguno de sus miembros, podrán ceder este Acuerdo ni subcontratar ninguna parte del trabajo a realizar a tenor del mismo a ningún tercero sin la aprobación previa por escrito de todos los componentes de la UTE.

**CLAUSULA 18. MODIFICACIONES.** Las condiciones y características relacionadas en el presente documento, podrán ser modificadas por mutuo acuerdo de las partes en cualquier momento previo a la presentación de la Oferta.

**CLAUSULA 19. DOMICILIO Y NOTIFICACIONES.** El domicilio de la Unión Temporal es la ciudad de Bogotá D.C. en la Carrera 7 No. 74-09. Para efecto de toda comunicación, notificación, comunicación o información que deba suministrarse a las partes, ésta deberá enviarse mediante correo certificado o entrega personal al representante designado por éstas, a las siguientes direcciones:

Miembro de la Unión Temporal:  
Representante Legal  
Dirección:

Teléfono:  
Correo electrónico:

Turner & Townsend  
JONATHAN COLIN MICHAEL WHITE  
Low Hall, Calverley Lane, Horsforth, Leeds LS18 4GH,  
United Kingdom.  
+44 (0) 20 7544 4079  
[jon.white@turntown.com](mailto:jon.white@turntown.com), [bogota@turntown.com](mailto:bogota@turntown.com)

Miembro de la Unión Temporal:  
Apoderado en Colombia:

Deloitte Consulting S.L.  
Ricardo Rubio Rueda

Dirección: Carrera 7 No. 74-09.  
Bogotá D.C.  
Teléfono: + 57 (1) 546 1810  
Correo electrónico: [dtobon@deloitte.com](mailto:dtobon@deloitte.com), [mposada@deloitte.com](mailto:mposada@deloitte.com)

Miembro de la Unión Temporal: Servicios de Ingeniería y Construcción Ltda.  
Representante Legal: Álvaro Francisco Bettin Diago  
Dirección: Carrera 7 No. 27-40, Piso 5  
Bogotá, DC  
Teléfono: + 57 (1) 805 0602  
Correo electrónico: [servinc@servinc.org](mailto:servinc@servinc.org)

**CLAUSULA 20. CONTRADICCIÓN CON LAS REGLAS DE PARTICIPACIÓN:** Las partes otorgan el presente documento de constitución de Unión Temporal con la voluntad de dar estricto cumplimiento de las Reglas de Participación, sus anexos y adendas. Por ese motivo, acuerdan que cualquier contradicción o discrepancia que pudiera detectarse entre el contenido del presente acuerdo y lo exigido por las Reglas de Participación, se tendrá por no escrita, prevaleciendo en todo caso lo previsto en las reglas de participación.

En constancia de aceptación y compromiso, se firma el presente documento por los que en el intervienen, el día 20 de agosto de 2015 en la ciudad de Bogotá D.C.

  
**JONATHAN COLIN MICHAEL WHITE**  
Pasaporte número 507842592  
Representante Legal  
Turner & Townsend

  
**RICARDO RUBIO RUEDA**  
C.C. 7.213.150 de Duitama  
Apoderado  
Deloitte Consulting S.L.U

  
**ÁLVARO FRANCISCO BETTIN DIAGO**  
C.C: 9.083.091  
Representante Legal  
Servicios de Ingeniería y Construcción Ltda.

**Aceptación de cargos:**



---

**RICARDO RUBIO RUEDA**  
C.C. 7.213.150 de Duitama  
Representante legal  
UNIÓN TEMPORAL  
TURNER&TOWNSEND/DELOITTE/SERVINC



---

**DIEGO TOBON MORENO**  
C.C. 80.419.570 de Usaquén  
Representante legal suplente  
UNIÓN TEMPORAL  
TURNER&TOWNSEND/DELOITTE/SERVINC